



Canterasin kaikuja Las Palmas

Suomi-Kerhon jäsentiedote No 1 Tammikuu 2015



Canterasın kaikuja on Kanariansaarilla, Las Palmasissa toimivan Suomi-Kerho Club Finlandian jäsenlehti. Se ilmestyy kolme kertaa vuodessa. Seuraava lehti ilmestyy maaliskuussa 2015.

Päätoimittaja: Rainer Kaskela
Toimitussihteeri: Kerttu Pajulahti
Muu toimitus: Marja Puuska, Reino Alanko, Aimo Jyrkinen, Eino Pesonen, Kalle Fröjd, Esko Berg, Katariina ja Seppo Kiiliäinen, Matti Laajus
Avustajat: Katja Järvelä, Sirpa Juolevi
Tekninen toteutus: Kerttu Pajulahti

Canterasın kaikuja

sähköposti: kerhosuomi@gmail.com

Lehden toimitus on tarvittaessa tavattavissa Suomi-Kerhon tiloissa C/ Portugal 13.

Suomi-Kerho on Gran Canariaalla Las Palmasissa toimiva epäpoliittinen, kulttuurinen yhdistys saarella asuville suomalaisille sekä niille espanjalaisille, joilla on läheisiä suhteita Suomeen tai suomalaisiin.

Se toimii:

- kerhon jäsenten yhdistävänä siteenä
- suomalaisten ja espanjalaiste molemminpuolisen tuntemuksen ja ystävyyden lujittamiseksi
- Suomen ja Espanjan välisen matkailun edistämiseksi järjestämällä mm.
- kulttuuri- ja virkistystilaisuuksia
- retkiä saaren eri osiin ja muualle Espanjaan
- matkoja matkatoimistojen kautta
- kielikursseja ja
- luento- ja esitelmätilaisuuksia sekä muita luvallisia harraste- ja ajanvietetilaisuuksia.

Kerhon osoite on C./ Portugal 13
35010 Las Palmas de G.C.

puh. (+34) 928 276 079

fax (+34) 928 224 558

sähköposti: suomikerho@gmail.com

www.suomikerho.net

Suomi-Kerhon jäsenmaksu

Jäseneksi liittymismaksu on 40 € + jäsenmaksu 20 €.

Maksut voidaan suorittaa myös suoraan tilille:

Club Finlandia de Las Palmas

IBAN: ES17 2038 7250 3760 0004 5931,

BIC/SWIFT : CAHMESMMXXX,

Pankki: BANKIA.

Toivomme, että jäsenen etu- ja sukunimi ilmenee maksutositteessa.

Ilmoituksien hinnat

1/1 sivu 140 €

1/2 sivu 80 €

1/4 sivu 60 €

1/8 sivu 40 €

Lukijan palsta

Lukijat voivat jättää omia mietteitään ja juttujaan toimitukseen.

Avustajia

Lehti kaipaa vapaaehtoisia avustajia mukaan. Jos olet kiinnostunut lehden tekemisestä, ota yhteys toimistoon.

Kansikuva Esko Berg



HALLITUKSEN JÄSENET V. 2015

Rainer Kaskela, puheenjohtaja
rainer.kaskela@gmail.com
Puh. + 34 - 699 102 598 ja + 358 - 503 583 014

Varsinaiset jäsenet:
varapuheenjohtaja
Timo Markoff
nipanakki@live.com
Puh. +34 - 634 307 599 ja +358 - 500 177 951
Esko Berg, sihteeri
esko.k.berg@gmail.com
Puh. + 358 - 500 600 098
Aulikki Tikkanen
aulikin@hotmail.com
Puh. + 34 - 683 426 461
Heli Kytömaa
ketoheli@gmail.com
Puh. + 34 - 652 985 334 ja +358 - 442 944 445
Raili Aarnio
raili.aarnio@gmail.com
Puh. +34 - 697 771 553 ja + 358 - 407 734 598

Varajäsenet:
Eino Pesonen
eikka.pesonen@gmail.com
Puh. +34 - 690 350 270 ja + 358 - 400 351 566
Juha Korhonen
jussikorhonen@gmail.com
Puh. + 358 - 417 266 531
Marja-Liisa Markoff
marja.liisa.markoff@gmail.com
Puh. +34 634 391 425 ja +358 400 177 951

TAVAROIDEN SÄILYTYS KERHOLLA

Kuukausimaksu on 2,00 euroa/kolli/kuukausi. Enint. 3 kolliä/perhe. Paino enint. 30 kg/kolli. Säilytysaika on 1 vuosi. Pienin säilytysmaksu on 12 euroa/kolli. Säilytysmaksu on seuraavalta vuodelta kaksinkertainen eli 4 euroa/kolli/kuukausi. Tavarat säilytetään 2 vuotta, jonka jälkeen ne hävitetään.

CANTERASIN KAIKUJA

Jos haluat lehtesi postin välityksellä Suomeen ilmoita osoitteesi ja puhelinnumerosi kerhon toimistoon. Postitusmaksu on 3,50 euroa/numero. Postimaksu on maksettava etukäteen kerhon toimistoon tai tilille

IBAN: ES17 2038 7250 3760 0004 5931,
BIC/SWIFT : CAHMESMMXXX,
Pankki: BANKIA.

Voit lukea ja tulostaa lehtesi myös värillisenä internetin kautta osoitteesta: www.suomikerho.net jolloin ei tarvitse maksaa postimaksua.

Puheenjohtajan palsta



Vuosi vaihtui rakettien räiskyessä ja pommien paukuessa entiseen malliin. Liekö lama vaikuttanut kaupungin järjestämän ilotulituksen keston, joka oli paljon vähäkestoisempi kuin edellisenä vuotena? Parhaat kiitokseni ja Uuden vuoden toivotukset kaikille kerholaisille ja erityisesti talkooväelle, joiden ansiosta kerhon toiminta on ollut mahdollista ja monipuolista.

Uusia jäseniäkin on liittynyt kiittävästi, joten tulevaisuuskin näyttää valoisalta ja toiminta jatkuu samassa mukavassa ”talkoohengessä” kuin aikaisempina vuosina.

Kerhon tilat ja ilmastointi saataneen kuluvan vuoden kuluessa vihdoinkin valmiiksi. On suunnitelmissa, että muutostyöt saadaan alulle maaliskuun lopulla ja kaikki hommat olisivat valmiina, kun syksyllä aloitamme uuden talvikauden. Arkkitehtitoimisto Juan Armas, s.l. laatimat selvitykset ja piirustukset on toimitettu Ayuntamiento de Las Palmas de G.C. rakennusvirastoon nähtäväksi ja niitä odotellaan takaisin hyväksyttynä. Tätä kirjoitettaessa ei ole tarkkaa tietoa remonttikustannuksista kerhotilojen ja talon julkisivuremontin osalta. Arvioni mukaan niistä muodostuu melkoinen lasku. Kerholla on tällä hetkellä melko hyvä maksuvalmius, joten kunnostuksiin ei tarvitse toivottavasti käyttää velkarahaa.

Viihdepuolella toiminnat jatkuvat entiseen malliin, joskin vastuuhenkilöiden ja ohjelman suhteen tulee pieniä muutoksia. Merkittävimmät tapahtumat painottuvat klubi-iltoihin, tansseihin, karaokeen, tietokilpailuun, musiikkiesityksiin, Talent-kilpailuun ja karnevaalitantsaisiin. Harrastepuolella jatkuu kuorolaulu, shakki, mölkky, biljardi, patikointi ja omatoimiset retket eri puolille saarta. Mahdollisuus on myös käydä päivän kestäväällä bussimatkalla Teneriffalla, mikäli tarpeellinen määrä halukkaita löytyy. Myöskin espanjan kielen

opiskelu jatkuu eri osaamisasteilla. Kevätyleiskokous on 23.2. klo 13.00 alkaen, johon toivotaan runsasta osanottoa.

Hallitus keskusteli keittiön toiminnoista ja totesi, että ruoanvalmistuksessa olisi lisätarvetta keittiöapulaisista lisääntyneen kävijämäärän vuoksi. Mikäli olet kiinnostunut osallistumaan keittiön eri työtehtäviin, ota yhteys ja kerro milloin voit osallistua ja mitä haluaisit tehdä. Tehtäviä on aamu- ja iltavuorossa kerhon aukiolopäivinä. Myös huolto- ja siivoustehtävät tarvitsevat tekijöitä helpottamaan ja vuorottelemaan nyt jo työskenteleviä henkilöitä.

Kesätapaaminen on myöskin tarkoitus järjestää elokuun 7-9. pv jossakin päin Suomea. Hinta liikkuneen n. 300 euroa/hlö puolihoitoineen riippuen ohjelmasta ja matkakosteesta.

Ehdolla on ollut myös tapaaminen Eestissä, Pärnussa tai Viljandissa. Alustavan yhteydenoton tiimoilta on tullut tarjous Jalo Loma/Oy Jalo Ab, jonka ilmoittama hinta on matkoineen, aterioineen ja retkineen 295 euroa/hlö. Matkaohjelmaan voi tutustua kerhon toimistossa.

Jotta voitaisiin tehdä päätös tapaamisesta, pyydän, että kertoisitte mielipiteenne allekirjoittaneelle sekä halunne osallistua kesätapaamiseen, A Suomessa, B Eestissä. Tarkemmat tiedot on maaliskuussa ilmestyvässä lehdesä ja internetissä.

Hallituksen tiedotustilaisuudet pidetään, milloin on aihetta ja asioita, jotka kiinnostavat jäsenistöä. Kerhon kotisivu internetissä on kuitenkin se paikka, missä tuoreimmat tapahtumat ja asiat ovat nähtävillä. Sivuja päivitetään lähes päivittäin. Koska monella ei ole internetin käyttömahdollisuutta, kerhon ilmoitustaululla on myös nähtävänä tärkeimmät tapahtumat. Myös kerhon toimistosta voi kysellä asioista.

Lopuksi toivotan kaikille hyvää alkavaa kevätkautta ja antoisaa yhteiseloä, jota voimme viettää kerhon puitteissa jäsenten ja jäsenten vieraiden kanssa. Nähdään ja tavataan kerholla tai Farrayn aukion kahvilassa, joka on kerholaisten suosima kohtaus- ja tapaamispaikka ja missä ”maailmaa parannetaan” sanan voimalla, unohtamatta huumoriakaan.

Terveisin Rainer

Vastuuhenkilöt 2015

Taloudenhoitaja, Aulikki Tikkanen
Toimisto, Aulikki Tikkanen ja Irma Kuisma-Berg
Canterasin Kaikuja päätoimittaja, Rainer Kaskela
Canterasin Kaikuja toimitussihteeri,
Kerttu Pajulahti
Tiedotus, Rainer Kaskela ja Esko Berg
Kotisivu-, facebook- ja sähköpostit, Esko Berg
Kirjanpitäjä, Heli Kytömaa
Kirjasto, Katariina Kiiliäinen
Jäsenrekisteri, Heli Kytömaa
Kiinteistö- ja turvallisuus, Timo Markoff
Keittiö, Seppo Helva
Baari, Juha Korhonen
Keittiön ja kahvion ostokset,
Jouni Purhonen ja Sinikka Anttila
Kahvio, Raili Aarnio ja Merja Haikonen
Juhlakattaukset, Tuula Lindholm
Sauna, Reijo Elo

Viihteen ajoitukset ja koordinaattori,
Reijo Lindroos
Klubi-illan isäntä ja emäntä,
Eino Pesonen ja Irmeli Vesterinen
Yläkerran sali,
Maila Turunen ja Marja-Liisa Markoff
Alakerran sali, Tuula Lindholm
Tietokilpailut, Raimo Männistö
Arpajaiset, Sirkka Kaskela ja Marja-Liisa Markoff
Biljardi, Eino Pesonen
Mölkky, Tuula Partanen
Retket, Rainer Kaskela,
Saara Mäkineste ja Aulikki Tikkanen
Patikointi, Kalevi Ahokas ja Seppo Salo
Shakki, Viktor Jenu ja Heli Kytömaa
ATK ja tietokoneet,
Sami Bergholm ja Fred Bentkover
Terveyspalvelut, Eeva Jenu

SUOMI-KERHO CLUB FINLANDIA

KEVÄÄN 2015 OHJELMA

Tammikuu 2015	Helmikuu 2015	Maaliskuu 2015
To 1 -----	Su 1 -----	Su 1 -----
Pe 2 Mөлккy	Ma 2 Clubi-ilta	Ma 2 Clubi-ilta
La 3 Tanssit	Ti 3 Karaoke	Ti 3 Karaoke
Su 4 -----	Ke 4 Tanssit	Ke 4 Tanssit
Ma 5 Clubi-ilta	To 5 Sauna	To 5 Sauna <i>Kaikuja n:o 2</i>
Ti 6 Karaoke	Pe 6 Retki	Pe 6 Retki
Ke 7 Loppiaistanssit	La 7 Tietokilpa/Tanssit	La 7 Tietokilpa/Tanssit
To 8 Sauna	Su 8 -----	Su 8 -----
Pe 9 Retki	Ma 9 Clubi-ilta	Ma 9 Clubi-ilta
La 10 Tanssit	Ti 10 Karaoke	Ti 10 Karaoke
Su 11 -----	Ke 11 Ystävnpäivätanssit	Ke 11 Tanssit
Ma 12 Clubi-ilta	To 12 Sauna	To 12 Sauna
Ti 13 Karaoke	Pe 13 Mөлккy	Pe 13 Mөлккy loppukilp.
Ke 14 Tanssit	La 14 Tietokilpa/Tanssit	Henkilökunnan karonkka klo 16
To 15 Sauna <i>Kaikuja</i>	Su 15 Ystävnpäiväjuhla	La 14 Tietokilpa/Tanssit
Pe 16 Mөлккy <i>n:o 1</i>	Laskiaissunnuntai	Su 15 -----
La 17 Tietokilpa/Tanssit	Ma 16 Clubi-ilta	Ma 16 Clubi-ilta
Su 18 -----	Ti 17 Karaoke	Ti 17 Karaoke
Ma 19 Clubi-ilta	Ke 18 Tanssit	Ke 18 Tanssit
Ti 20 Karaoke	To 19 Sauna	To 19 Sauna
Ke 21 Tanssit	Pe 20 Retki	Pe 20 -----
To 22 Sauna	La 21 Karnevaalitanssit	La 21 Kevätkauden
Pe 23 Retki	Su 22 -----	Päättjäistanssit
La 24 Tietokilpa/Tanssit	Ma 23 Kevätyleiskokous	Su 22 -----
Su 25 Kuoromatinea	Ti 24 Karaoke	Ma 23 ----
Ma 26 Clubi-ilta	Ke 25 Tanssit	Ti 24 ----
Ti 27 Karaoke	To 26 Sauna	Ke 25 ----
Ke 28 Tanssit	Pe 27 Mөлккy	To 26 ----
To 29 Sauna	La 28 Tietokilpa/Tanssit	Pe 27 ----
Pe 30 Mөлккy		La 28 ----
La 31 Tietokilpa/Tanssit		Su 29 ----
		Ma 30 ----
		Ti 31 -----

**OHJELMA- JA AIKATAULU-
MUUTOKSET MAHDOLLISIA.**

HALLITUKSEN KOKOONPANO VUODELLE 2015



**Rainer
Kaskela**
puheenjohtaja



Timo Markoff
varapj.



Esko Berg
sihteeri



**Aulikki
Tikkanen**



**Heli
Kytömaa**



Railii Aarnio



Eino Pesonen
1. varajäsen



Juha Korhonen
2. varajäsen



Marja-Liisa Markoff
3. varajäsen



SUOMI-KERHO CLUB FINLANDIA SÄÄNTÖMÄÄRÄINEN KEVÄTYLEISKOKOUS KERHOLLA maanantaina 23.2.2015 klo 13.00

Osallistuminen kokoukseen edellyttää, että vuoden 2015 jäsenmaksu on maksettu ennen kokouksen alkua, kuten aikaisempina vuosinakin.

Yhdistyksen yleiskokous on päätösvaltainen, kun puheenjohtaja tai varapuheenjohtaja ja yksi kolmasosa (1/3) jäsenistä tai heidän edustajistaan on paikalla.

Päätösvaltaisuuden takaamiseksi kutsutaan koolle toinen yleiskokous noudattaen säännöissä määrättyä koollekutsumisaikaa kokoontumaan tunnin kuluttua.

Tämä kokous on päätösvaltainen minkä tahansa jäsenmäärän ollessa läsnä.

Kevätyleiskokouksessa käsitellään:

1. Kokouksen avaus
2. Kokouksen järjestäytyminen
 - 2.1. Valitaan puheenjohtaja
 - 2.2. Valitaan sihteeri
 - 2.3. Valitaan kaksi pöytäkirjan tarkistajaa
 - 2.4. Valitaan viisi äänten laskijaa
3. Todetaan kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus
4. Hyväksytään kokouksen työjärjestys
5. Käsitellään hallituksen toimintakertomus edelliseltä vuodelta

6. Käsitellään tilikertomus edelliseltä vuodelta ja vahvistetaan tilinpäätös
7. Kuullaan tilintarkastajien lausunto
8. Päätetään tili- ja vastuuvapauden myöntämisestä tilivelvollisille tai muista toimenpiteistä, joihin tilikauden hallinto antaa aiheita
9. Päätetään tuloksen käytöstä
10. Vahvistetaan uudet ja eronneet jäsenet
11. Päätetään muista hallituksen esittämistä asioista
12. Päätetään jäsenten esittämistä asioista
13. Kokouksen päättäminen

Suomi-Kerho Club Finlandia hallitus

Rainer Kaskela edelleen kerhon puheenjohtajaksi

Suomi-Kerhon sääntömääräinen syysyleiskokous pidettiin 15.12.2014 kerholla. Kokouksen avasi hallituksen puheenjohtaja Rainer Kaskela. Kokouksen puheenjohtajaksi valittiin Marja Puuska, pöytäkirjasihteeriksi Reino Alanko ja toiseksi sihteeriksi Esko Berg. Pöytäkirjan tarkistajiksi nimitettiin Lauri Kostilainen ja Paavo Yrtti. Ääntenlaskijoina toimivat Esko Puuska puheenjohtajana, Sirkka Kaskela, Seppo Järvinen, Sirkka Harju ja Eija Korhonen.

Kokoukseen ilmoittautui henkilökohtaisesti 155 jäsentä ja valtakirjalla lisäksi 28 henkeä eli kokouksessa oli edustettuna yhteensä 183 äänivaltaista jäsentä. Kaikkiaan kerhoon kuului kokouspäivänä 605 henkeä, joista äänioikeutettuja oli 442 eli kokouksessa oli siis edustettuna runsas 41 % kaikista äänioikeutetuista jäsenistä. Sääntöjen mukaan vähintään kolmannes tarvitaan päätösvaltaisuuteen tai joudutaan pitämään uusi kokous, jossa ei ole osanottomäärälle minimivaatimusta.

Puheenjohtaja Marja Puuska hoiteli vilkkaan, asiallisia kysymyksiä runsaasti esittävän jäsenkunnan taitavasti ja aiemmista kokouksista tunnetulla ammattitaidollaan tottuneesti. Hyväksyttiin hallituksen esitys säilyttää jäsenjä liittymismaksut ennallaan vuodelle 2015; jäseneksi liittymismaksu on edelleen 40 euroa ja vuosijäsenmaksu on 20 euroa. Kerhon sihteeri Esko Berg luki toimintasuunnitelman ja kerhon kirjanpitäjä Hillevi Oksa esitteli talousarvion vuodelle 2015. Molemmat asiat antoivat aiheen monipuoliseen ja vilkkaaseen keskusteluun, kuten asiaan kuuluu.

Aluksi todettiin pieniä epätarkkuuksia toimintasuunnitelmassa, joista huomauttivat Sisse Grün ja Raimo Männistö. Esko Berg kertoi toimintasuunnitelman olevan karkea arvio tulevista tapahtumista ja hänen mielestään suunnitelman pitääkin olla joustava. Aimo Jyrkinen vaati kiinteistökorjausten jättämistä pois talousarviosta, koska vielä ei ole minkäänlaista täsmällistä tietoa korjauskustannusten määrästä ja asiasta voidaan päättää vasta, kun on tarkat tiedot kustannuksista. Tämä kirvoitti vastaväitteiden ryöpyn, jonka aloitti Esko Berg tyrmäämällä Jyrkinen ehdotuksen järjettömänä. Bergia kannattivat Sisse Grün, Leif Rönnerberg, Raimo Männistö ja Merja Haikonen, joiden mielestä talousarviossa pitää varautua kaikkiin tuloihin ja menoihin, joiden pitää myös olla tasapainossa. Lea Walden tiedusteli ilmaston ja julkisivun arvioituja kustannuksia, johon Rainer Kaskela vastasi, että korjauskustannuksista on mahdoton sanoa etukäteen arviota, koska esim. voidaan joutua tekemään toinen uloskäynti eikä ilmaston olo ole vielä tehty suunnitelmia eikä saatu tarjousta. Lauri Kostilainen vaati kuten aiemminkin, että saunaa saavat käyttää vain jäsenet eikä kukaan muu saunamajurin työn helpottamiseksi ja että kerhon vuokraamisesta ei-jäsenille pitää periä vuokraa. Kaskela kertoi tiloista perittävän vuokraa tilanteen mukaan, esim. jäsenten syntymäpäiväjuhlista ja yhteistyökumppaneilta, kuten kunniakonsulaatilta, suomalaiselta ev.lut. seurakunnalta ja Aavikon Ruusulta. Lopulta kiinteistön korjauskuluista sovittiin mm. Hannu



Kuvassa kokouksen pj. Marja Puuska onnittelemassa juuri valittua kerhon puheenjohtajaa Rainer Kaskelaa.

Vesan ja kokouksen puheenjohtaja Marja Puuskan ehdotuksesta päätettävän joko kevätyleiskokouksessa tai ylimääräisessä yleiskokouksessa, mutta varaudutaan hallituksen esityksen mukaisesti kuluihin talousarviossa.

Vain Rainer Kaskela oli antanut suostumuksensa puheenjohtajavaaliin eikä muita ehdokkaita ollut. Näin Rainer Kaskela valittiin yksimielisesti hallituksen puheenjohtajaksi, jota kutsutaan myös kerhon puheenjohtajaksi. Valittu puheenjohtaja kiitti luottamuksesta ja lupasi toimia kerhon parhaaksi kykyjensä mukaan. Rainer Kaskelalle ojennettiin kukkaset.

Erovuorossa olivat hallituksen varsinaiset jäsenet Aulikki Tikkanen, Kerttu Pajulahti ja Seppo Anttila. Syysyleiskokouksessa 2013 kaksivuotiskaudeksi varsinaiseksi jäseniksi valittiin Aimo Jyrkinen, Esko Berg ja Timo Markoff. Varajäseninä olivat vuonna 2014 Veikko Heiskanen, Maila Turunen ja Seppo Helva.

Aimo Jyrkinen oli jättänyt henkilökohtaisista syistä kirjallisen eroilmoituksen hallituksesta ja varapuheenjohtajan tehtävästä 15.12.2014 lähtien, joten hänen tilalleen oli ensi vuodeksi valittava hallitukseen varsinainen jäsen. Suoritetussa äänestyksessä valittiin kolme varsinaista hallituksen jäsentä kahdeksi vuodeksi, yksi varsinainen jäsen yhdeksi vuodeksi ja kolme yleisvarajäsentä yhdeksi vuodeksi. Kokous keskeytettiin ääntenlaskennan ajaksi. Tauon aikana pääsimme nauttimaan kerhon tarjoamat pullakahvit ja seurustelemaan keskenämme vapaamuotoisesti.

Äänestyksessä tulivat valituiksi varsinaisiksi hallituksen jäseniksi kahdeksi vuodeksi Aulikki Tikkanen (99 ääntä), Heli Kytömaa (97 ääntä) ja Liisa Ring (85 ääntä) sekä yhdeksi vuodeksi Raili Aarnio (81 ääntä). Hallituksen yleisvarajäseniksi valittiin Eino Pesonen (77 ääntä), Juha Korhonen (65 ääntä) ja Marja-Liisa Markoff (50 ääntä).

Varsinaisiksi tilintarkastajiksi valittiin Raimo Männistö ja Sauli Majava sekä varatilintarkastajiksi Kari Keskinen ja Reino Alanko. Kevät- ja syysyleiskokouksen välisenä aikana 2014 oli liittynyt kerhoon 52 uutta jäsentä. Kukaan ei ollut eronnut tuona aikana.

Hyvät jäsenet, antakaapa taas uudelle hallitukselle runsaasti aloitteita portaiden päässä olevaan aloitelaatikoon! Onnellista Uutta Vuotta kaikille jäsenille!

Reino Alanko



EINES-KEITTIÖ
ANNOKSIA KOTIIN VIETÄVÄKSI

ASADERO DE POLLOS
 CAPRICHOS

C/.Alfredo L. Jones, 41
 Las Palmas de Gran Canaria Puh. 928 27 85 67



Ravintola sijaitsee Tejedan kylässä vuoristossa Roque Nublón ja Roque Bentayga näköetäisyydellä. Kanarialaista ruokaa edullisin hinnoin.

TERVETULOA

LA PERDIZ
 Avoimena ti-su klo 11.00-17.00.
 Iltaisin pe-la klo 19.30-24.00

Calle Galindo no 3, Tejeda.
 Puh. 928 666 071 ja 626 895 131



MINIMARKET RUSO
CON AMOR DESDE RUSIA
 Vain meitä!!!

- Islannin tynnyrisilliä
- Venäläistä tummaa ruisleipää
- Smetanaa
- Venäläistä suolakurkkua
- Puolukkaa ja karpaloo hillona ja pakasteena
- Mustaherukkahilloa
- Venäläistä vodkaa (useita merkkejä)

TROIKA – VENÄLÄINEN KAUPPA

Osoite: PLALLA CHICA, LAS CANTERAS
 C/DOCTOR GRAU BASSAS 48
 TEL. 928-27-06-07
 Avoimena: ma-pe klo 10.00-14.00 ja 17.00-20.00
 la-su klo 12.00-18.00
 Juhlapäivinä klo 12.00-18.00

Pankkiautomaatit jossa on SUOMENKIELINEN TEKSTI
Mesa y Lopez 45-47 pankki SABADELL
Albareda lähellä huoltoasemaa pankki SABADELL
Calle de José Franchy Rocas (Suomen konsulaatin vieressä)



Asuntojen vuokraus- ja välitystoiminta kauttani.

Harriet Heilbut
 email: harriett.canasol@gmail.com

Toivotan vanhat ja uudet asiakkaat tervetulleiksi matkavarausten järjestelyissä ja asuntojen vuokrauksessa.



Suoria matkoja Suomeen ja yhdellä välilaskulla.

Soita + 34 - 651 371 468
 Harriet Heilbut
 Toimistoajat: ma-pe klo 10-13

MATKATOIMISTO
VIAJES CANASOL

C/. Tomas Miller 20 - 35007 Las Palmas
 Puh. + 34 - 928 227 172 - Fax + 34 - 928 472 078
 Email: harriett.canasol@gmail.com

Itsenäinen Suomi 97 vuotta - Itsenäisyyspäivä 2014

Suomi-Kerho järjesti Suomen itsenäisyyspäiväjuhlan 6.12. Las Palmasissa Hotelli Reina Isabel'in juhlasalissa. Tilaisuuteen osallistui lähes 400 henkilöä. Vuosi vuodelta osanottajamäärä on lisääntynyt. Juhlavieraina oli suomikerholaisten lisäksi saarella asuvia suomalaisia, turisteja, espanjalaisia suomalaisten ja suomikerholaisten ystäviä sekä yhteistyökumppaneita. Ohjelma oli hyvinkin perinteinen ja juhlava, tänä vuonna sisällöltään lauluvoittoinen usean kuoron voimalla.



Tilaisuuden juonnon hoiti ammattitaidolla Raija Nevitt. Suomen lipun saapuminen estradille viritti yleisön juhlatunnelmaan. Lippua kantoi Raimo Männistö ja airuina toimivat Raija ja Reino Alanko. Lippufanfaarin soitti Olli Iivonen.



Avauspuheen vuoron piti kerhon puheenjohtaja Rainer Kasela kohottaen maljan isänmaalle eläköönhuutoineen. Valtiovallan tervehdyksen juhlaan toi kunniavarakonsuli Maritta Kettunen.



tyksestä vastasi Kai-Jussi Jankeri. Sotaveteraanien iltahuuto -laulu kuulostaa aina yhtä sykhädyttävälle tässä arvokkaassa tilaisuudessa.

Kuoroesitystä seurasi juhlapuhe, jonka tänä vuonna itsenäisyyspäiväjuhlassamme piti Antti-Jussi Räihä. Juhlapuheen sisältö oli asiantunteuksella laadittu historia-kertomus Suomen sodista ja taistojen tiestä itsenäisyyden taipaleella. Puheessaan hän toi esiin myös huolensa Suomen asemasta ja puolueettomuuden mahdollisuuksista tämän päivän maailmanpoliittisessa tilanteessa.



Juhlapuheen jälkeen lauluryhmä Hymnos esitti kaksi laulua solisteinaan tenori Perttu Mathlin ja alto Mirja Karvinen. Puheiden ja laulujen vastapainoksi saimme kuulla hienon lausuntaesityksen, kun Helena Kujakanto esitti upeasti ihanien kirjailijoiden Lauri Pohjanpään ja Eino Leinon runoja. Kuorot nimeltään Veisuveikot ja Taipalsaaren Lauluveikot, joita johtivat Samuli



Kuoroista ensimmäisenä itseoikeutetusti esiintyi Suomi-Kerhon oma kuoro johtajanaan Altti Makkonen. Säes-





Korkalainen ja Kai-Jussi Jankeri, nostivat tunnelman huippuunsa hyvin valikoitujen, tunnelmaan sopivien laulujen myötä. Päätössanat tilaisuudelle esitti Erkki Helander. Ohjelma päättyi yhdessä laulettuun Maamme-lauluun, lipputervehdykseen sekä kahvitilaisuuteen.

Suomi-Kerhon itsenäisyyspäiväjuhla on yksi talven kohokohdista. Hienosti valittu juhlapaikka, isänmaallinen ja juhlava ohjelma loivat ainakin minunlaiselleni konservatiiville miellyttävän tunteen siitä, että olen suo-

malainen ja ylpeä siitä. Melkein saavutti jälleen sen lapsuuden ja nuoruuden itsenäisyyspäivätunnelman, josta nautittiin ennen vanhaan kynttilöitä polttaen ikkunoilla ja haudoilla lumisessa maisemassa.

Kiitos Rainer Kaskelalle hienosta juhla järjestelystä. Kiitos myös Suomi-Kerhon hallitukselle arvokkaasta juhlasta.

*Teksti Marja Puuska
Kuvat Esko Berg*

Koe Espanja aidosti



Abre fácil – helppo avata. Kivaa tämä espanjan kieli. Äkkiä tuli ymmärrettyä, että abierto on auki ja cerrado on kiinni. Directo on suoraan, correcto oikein, perfecto täydellinen ja exacto tarkka. Sitten ostin leikkele- ja kylmäsavulohipaketin, joiden kulmassa luki Abre fácil. Ymmärsin, että helppo juttu tuo avaus. Ei ollut. Makkarapaketin kulmaa aikani taivuteltuani onnistuin vihdoon avaamisessa. Lohipaketin kanssa en onnistunut. Tarvittiin veitsi apuun saaliin saamiseksi paketista. Ei nuo vielä mitään. Ostettiin puolisolle uusi partahöylä. Oli hieno pakkaus. Oikeastaan se oli pakkaus pakkauksessa, joiden sisällä näkyi uuden uutukainen partavehje terineen. Päällimmäisen pakkauksen avaamiseen tarvittiin talttaa ja vasaraa, oli niin pahuksen kovaa muovia. Mihin nämä saaret joutuvatkaan kaiken pakkausmateriaalisaastan kanssa? Pitänee käydä marketin palvelutiskillä ruokatarvikkeita hankkimassa. Paperipakkaus on helppo avata eikä tarvitse käyttöohjetta. Abre fácil on espanjaa, mutta ei totta.

La tormenta – myrsky. Tuli koettua syysmyrsky. Maailmanmatkaajaystävämme Viron Pärnusta päättivät tulla kymmenen päivän lomallaan katsomaan miten eläkeläispäiviä Las Palmasissa vietetään. Vuokrattuna kiva huoneisto Paseo de Las Canterasin rannalla olevasta apartamentoksesta. Kaksio ja iso katettu parveke merinäköalalla. Ensimmäinen yö meni kohtuullisesti Atlantia ihailien ilta-auringossa. Mitä nyt pohjatuuli vähän tuiversi ja vinkui nurkissa. Seuraavana yönä tuuli yltyi myrskyksi. Kello kahdelta lähti terassin katto taivaan tuuliin, parvekelasit myrsky heitti säpäleiksi terassin lattialle, samoin kaikki irrallinen tavara koko terassilla koki hävityksen. Loppuyö kului ihmetellessä hajoaako

asunnonkin ikkunat säpäleiksi. Kiitti riitti, sanoivat ystävämme ja pakenivat loppulomaksi turvallisemmalle seudulle saaren eteläosaan. Olimme taas onnellisia siitä, että asuntomme ei ole suoraan pohjatuulen armoilla. Kyseisenä yönä katselimme turvallisesti parvekkeeltamme Calle Portugalilla pyöriviä roskiksia. La tormenta on Atlantilta puhaltaessaan pirullinen juttu.

La Navidad – joulu. El Año Nuevo – uusivuosi. El día de Reyes Magos – loppiaainen. Nuo kaikki ovat tätä kolumnia kirjoittaessani vielä kaikki edessä päin. Joulun läheisyyden huomaa kauppojen tavaratarjonnasta ja palmujen saamista jouluvaloista. Muistaakseni ensimmäistä kertaa alakerran kivijalkakauppakin soittaa asiakkaiden iloksi joululauluja. Tiskit notkuvat turroneista – siis noista joulumakeisista, joihin ei meidän perheessä ole innostuttu. Suunnitelmissa on rauhallinen kotijoulu, johon kuuluu sen verran perinneruokia, että joulutunnelma syntyy niiden valmistelusta ja nauttimisesta. TV-kaistalta kuunnellaan joulurauhan julistus Suomen Turusta ja hyräillään joululauluja. Opetellaan sanomaan Feliz Navidad. Joulun jälkeen valmistaudutaan uuteen vuoteen 2015 ilman tinan valamista ja omien rakettien ampumista. Kahdentoista viinirypäleen nauttimista kello 24.00 ei ole onnistuttu tapoihimme omaksumaan. Toivotetaan kuitenkin kaikille Prospero Año Nuevo ja aloitetaan ihmettely tulevasta loppiaistaapahtumista. Felizes Fiestas de Los Reyes Magos; kolme itämaan viisasta miestä/kuningasta Caspar, Melchior ja Balthasar saapuvat lahjoineen kaupunkiin. Roscón de Reyes on perinteinen loppiaispulla, jonka sisään on leivottu kolmen kuninkaan figuurit. Näitä kaikkia juhlapyyhiä ajatellessa hengästyy, jos ei muista, että maassa ei ole aina pakko elää maan tavalla.

Kevättä kohti menen ja kaikille mukavaa alkutalvea toivotellen

Marja Puuska ja Eskonsa



Todellinen uroteko: Suomi-Kerhon jäsen pelasti toisen kerhon jäsenen varmalta hukkomiskuolemalta



Voimme olla ylpeitä siitä, että Las Palmasin Suomi-Kerhossa on tällaisia sankareita, jotka laittavat oman henkensä likoon pelastaakseen toisen ihmisen varmalta kuolemalta.

Kerhomme jäsenet Las Palmasissa Tommi Seppälä ja Mauno (Manu) Hokkanen päättivät lähteä Playa del Inglésissä käymään päivän uimaretkellä keväällä 2014 kolmannen kaverinsa Juha Mikkosen kanssa. Eivät tienneet kaverukset, että tästä uimaretkestä meinasi tulla heidän viimeisensä.

Päästyään Playa del Inglésiin kaverukset löysivät hyvännäköisen rannan ja jäivät siihen, koska kaikkihan rannat täällä näyttävät niin hyvännäköiseltä päältäpäin.

Manu halusi heti mennä tekemään ”vesitreenausta” vedessä, vaikka Tommi vähän varoittelikin, että ei pitäisi mennä syvälle, koska tuolla on punainen lippu.

Manu ei tainnut kuulla tätä varoitusta, koska kuulo on jo heikentynyt iän mukana, ja hän meni normaaliin tapaansa vesitreenausta tekemään, mikä tarkoittaa sitä, että ollaan melkein kainaloita myöten vedessä, mutta silti tukevasti jalat pohjassa seisomassa. Juuri tämä, että jalat ovat pohjassa, antaa väärän turvallisuuden tunteen, johon niin monet ovat merellä hukkuneet.

Tuli iso aalto – joka aina tulee jossain vaiheessa merellä – ja yhtäkkiä Manu huomasi, että jalat eivät enää olekaan pohjassa kiinni ja että aalto vie häntä ulospäin merelle vastustamattomalla voimalla. Siinä tilanteessa rantaan päin uiminen ei auta mitään, koska ihmisen voimat ovat kuin hyttysen luonnon voimiin verrattuna.

Manu ei ole mikään höyhensarjan miehiä. Mies on pelkkiä lihaksia täynnä ja sen näköinen, että selviäisi melkein mistä vaan tilanteesta, mutta tämä tilanne oli aivan uutta, johon Manu ei vielä koskaan ollut joutunut, eli taistelemaan meren voimia vastaan.

Manu ajautui hitaasti edemmäs ja edemmäs rannasta ja alkoi huutaa apua, mutta ei hänen äänensä meren kohinan johdosta mihinkään kuulunut. Onneksi juuri silloin Tommi katsahti Manun suuntaan merelle ja huomasi, että Manu oli jo ajalehtinut kauas merelle ja oli selvästi hädässä ja vaarassa hukkoa. Tommi on eräänlainen Manun nuorempi versio, hyvässä kunnossa ja pelkkiä lihaksia koko nuori mies ja vielä hyvä uimaan, joten ei parempaa auttajaa tässä tilanteessa voisi toivoa.

Kun Tommi huomasi tilanteen vakavuuden, hän toimi nopeasti. Hän otti oikean olympiastartin ja sitten menttiin lujaa, mutta Manu oli jo kaukana ulapalla ja Tommilla meni jonkin aikaa, ennen kuin hän pääsi Manun luokse, koska meren aallot iskivät myös häntä vastaan voimalla, ja hänkin alkoi tuntea meren todellisen voiman, vaikka on erittäin vahva nuori mies.

Tommi luuli jo välillä menettäneensä Manun, koska ei aaltojen takaa aina nähnyt hänen päätään pinnalla, mutta päästyään lähemmäksi hän huomasi Manun vielä kampailevan henkensä edestä.

Heti kun hän pääsi perille Manun luo, hän tarttui tätä kainalosta ja kädestä ja yritti pitää häntä pinnalla. Tommi yritti myös puhua Manun kanssa, mutta puhuminen ei enää häneltä onnistunut ja myös Manun koko kroppa ja kädet vaikuttivat todella väsyneiltä.

Tommi oli tullut aivan viime hetkellä, koska Manu kertoi myöhemmin, että hän oli aikonut jo luovuttaa, mutta jokin ihmeellinen voima piti häntä vielä taistelemassa meren valtavaa voimaa vastaan.

Nyt alkoi kaverusten yhteinen taistelu ylivoimaista vihollista vastaan. Vaikka miehet ovat melkein samankokoisia, niin on vaikea tarttua mihinkään kiinni ja saada otetta, kun toinen on ilman vaatteita ja hukkomaisillaan. Suurin vaara tässä on, että hukkuvu tarttuu toiseen kiinni niin, että toinenkaan ei pysty uimaan, jonka seurauksena molemmat hukkuvat. Näin meinasi tässäkin käydä, kaverusten voimat alkoivat ehtyä, koska Tommi oli käyttänyt paljon voimia tullakseen mahdollisimman nopeasti paikalle.

Tommin omien sanojen mukaan he olisivat nähtävästi hukkuneet molemmat, jollei ihmettä tapahtunut. Rannalle oli nimittäin tullut viisi nuorta espanjalaisista miestä vähän matkan päähän siitä missä he olivat. Nämä nuoret miehet eivät näyttäneet tavallisilta espanjalaisilta, vaan lähinnä ”hyvin treenatuilta surffareilta” (lainelautailijoilta).

Kaverusten kolmas ystävä Juha hälytti nämä viisi nuorta miestä, jotka lähtivät kovalla vauhdilla apuun ja tämä apu oli todella ratkaisevaa, koska nämä nuoret miehet näyttivät tuntevan meren ja tiesivät miten siellä liikutaan. He uivat kuin kalat ja olivat paikalla alta aikayksikön, vaikka Tommi jo luuli, että he eivät ehdi ajoissa.

Nämä viisi Gran Canarian surffaria tulivat ja ottivat Manun molemmista käsistä kiinni ja veivät hänet rantaan. Manu oli siinä vaiheessa puolikuollut. Espanjalaiset kutsuivat ambulanssin ja Manu vietiin sairaalaan.

Myöhemmin saatiin tietää, että hän jäi henkiin ja pelastui. Matkalla sairaalaan hän sai vielä sydänongelmia ja joutui olemaan jonkin aikaa sairaalassa. Tärkeintä kuitenkin oli, että Manu pelastui ja että loppujen lopuksi kaikki päättyi hyvin.

Tommi itse pääsi omin avuin viimeisillä voimillaan rantaan. Hän sanoi, että oli hyvin pienestä kiinni, ettei hänkin olisi antanut periksi luonnon voimille, kun hän oli niin poikki.

Manu pelastui, kiitos Tommin nopean avun, jossa hän pani oman henkensä vaaraan. On aivan selvää, että Manu olisi hukkunut, jollei Tommi olisi onnistunut pitämään häntä veden pinnalla siihen asti, kun espanjalaisten nuorten miesten apu tuli.

Tämä oli todellinen uroteko Tommilta, ja kiitämme Tommi Seppälää siitä. Suuret kiitokset menevät myös niille viidelle urhoolliselle espanjalaiselle nuorelle surffarille, jotka myös tekivät yhtä suuren sankarityön. Valitettavasti emme tiedä, keitä he olivat, mutta tiedämme, että he olivat kotoisin jostakin täältä Gran Canarian saarelta.

Tässä tositarinassa näemme taas sen totuuden, että tositarinat ovat paljon ihmeellisempiä kuin keksityt kertomukset.

Ajatelkaa, kuinka monta merkillistä sattumaa tässä oli. Manun olisi voinut pelastaa ja pitää veden päällä vain Tommin kokoinen mies, koska Manu on kookas ja painava. Se oli ensimmäinen uskomaton sattuma.

Toiseksi kuinka useasti ”surffarit” ovat paikalla hädän hetkellä ja vielä niin monta. Kyllä nämä olivat aivan usko-

mattomia sattumia eikä niitä mitenkään voi järjellä selittää. Ne ovat vain niitä elämän ihmeitä. Ei ollut vielä tullut Manun ja Tommin aika lähteä.

Tämä tapahtuma todistaa myös sen, että meissä suomalaisissa on vielä sitä sisua jäljellä, kun kaksi suomalaista taistellee ylivoimaista vihollista vastaan eivätkä anna periksi ja sitten lopulta pelastuvat kuin ihmeen kautta.

Pitää myös muistaa meidän viisi kanarialaista ystäväämme, joiden apu oli aivan ratkaiseva ja korvaamaton. Taisivat olla suojeleusekeliteitä, koska he tulivat ja menivät ilman sen suurempaa julkisuutta. Joka tapauksessa tässä on myös suomalais-espanjalainen yhteistyö parhaimmillaan. Tämän paremmaksi sen on mahdotonta enää tulla.

Lähetämme näille viidelle suojeleusekeliteille meidän kaikkien lämpimimmät kiitoksemme ja toivomme, että he ja Tommi ja hänen ystävänsä Juha ovat taas paikalla, kun jollekin meistä sattuu vastaava tilanne.



Aimo O. Jyrkinen

**MEJOR SELECCION DE TABACOS
LICORES AL MEJOR PRECIO**

**SUURI VALIKOIMA PARHAITA
TUPAKKA- JA
ALKOHOLITUOTTEITA
EDULLISIN HINNOIN!**



**Big Ben
Canarias S.L.**

Calle Sagasta 21 Las Palmas de G.C.
Puh. +34-928 273 118



**KARNEVAALI-
TANSSIAISET**

**Suomi-Kerholla
21.2.2015
klo 18-22.**

**3 parasta
asua palkitaan.**

Casa Murshid

Tel: +34 928 270 669
CALLE SAGASTA NO. 3
LAS PALMAS DE GC, SPAIN
e-mail: thadhaniharesh@yahoo.com

MERKKITUOTTEET

KELLOT:

CASIO, SEIKO, ORIENT, RACER
Citizen Quatrzo, Citizen Ecodrive

KAMERAT:

Sony, Samsung,
Nikon, Canon,
Casio, Pentax,
Fuji Film,
Sharpixele

TELEVISIOT:

LG, Samsung,
Sony,
Panasonic
(Plasma-LCD-LED)

PUHELIMET:

Nokia, Samsung,
Sony Ericsson,
I Phone, LG

STEREOT:

LG, Samsung,
Philips

LAHJATAVARAT



Vuoden 2014 kinkkubiljardi



22.12.2014 pelattiin finaaliottelu kerhon biljardin (9-pallo) joulukinkkumestaruudesta. Voittajien on helpo hymyillä. Mestari on toinen vasemmalta Kalevi Ahokas, kakkonen vasemmalla Markku Korkiakangas, kolmantena oli Esko Eronen. Joulukinkut jakoi ex -mestari pelaaja ja pelin tuomari Esko Puuska.

Teksti ja valokuva Esko Berg

Naisten leikkimielisiin 9-pallon biljardipeleihin osallistui joukko innokkaita naisia. Tuloksista viisillä naisilla oli hauskaa ja he oppivat biljardin salaisuuksia.

EVÄSKEIKKA

Puolivälissä marraskuuta, menneenä syksynä, Arinagan retkipuisto uinaili auringon lämmössä. Tuuli humisi hiljaa sen puissa ja pensaissa, ja vanha kollikissa Alfredo istuskeli lempipaikallaan puiston kiviaidalla ja toivoi jotain mielenkiintoista tapahtuvaksi. Nälkä vähän kurni vatsanpohjukassa eikä yhtään retkeläistä ollut näkyvissä. Eväspaperit oli tutkittu ja keittokatosten nurkat nuohottu laihoihin tuloksin. Alfredon häntä heilahteli hieman vihaisesti elikkä Alfredo kiroili.

Vaan kuinka ollakaan, ajotieltä kaartoi puiston portille peräti kaksi bussia, jotka purkivat sisuksistaan kummallista kieltä puhuvia matkalaisia. Ne avasivat tavaraluukut ja alkoivat purkaa sieltä sekalaisia varusteita, ja Alfredo kiinnostui heti; ruuan tuoksua. Päivä olisi sittenkin pelastettu. Iloisesti pajattaen porukka kanteli tavaransa keittokatoksiin ja erilaisille pelipaikoille. Hän seurasi tarkasti, kun eri laatikoista purettiin kummallisia puupalikoita ja rautakuulia, kuin myös pyöreitä raidallisia tauluja, joita ripustettiin puihin. Iloinen hyörinä täytti koko alueen. Ihmiset taputtelivat toisiaan selkään, tervehtivät, nauroivat ja näyttivät hyväntuulisilta. Muutamat kumartuivat jopa silittämään Alfredon selkää ja sehän oli kulkukissalle mieleen. Pitkästä aikaa se jopa hieman kehräsi iloansa julki.



Sitten nuo iloiset ihmiset alkoivat laittaa niitä puupalikoita tiettyihin kuvioihin, mutta ilmeisesti kuviot olivat väärin, koska jäljelle jääneellä palikalla heitettiin sen ihan hyvännäköinen palikkakuvio rikki. Ja Alfredon suureksi ihmeeksi ihmiset alkoivat heittää niitä palikoita nurin, vaan ei ne saaneet nurinkaan olla, vaan joku nosti ne taas pystyyn. Ei Alfredo sellaista ymmärtänyt, vaan nosti häntänsä pystyyn ja maleksi tutkimaan, mitä niillä rautakuulilla tehtiin. No, se näytti vähän samanlaiselta puuhalta, mutta niitä ei nosteltu pystyyn...



Pensaitten lomassa kissamme maleksi tutkimaan, mitä muuta nämä kummasti haastavat ihmiset



tekivät. Hän löysi paikan, jossa ne olivat laittaneet jonkun penkin viereen maahan pulloja pystyyn ja suuresti keskittyen heittelivät siihen pullojen läheisyyteen jotain pieniä metalliesineitä. Ja aina kun joku heitti sen esineen oikein lähelle niitä pulloja, niin kaikki taputtivat ja olivat iloisissaan, paitsi yksi, se joka oli aikaisemmin heittänyt lähimmäksi.

Sitten Alfredo maleksi rupattelevien ja nauravien ihmisryhmien välitse vastustamattomasti puoleensavetävään paikkaan, kohti ruuantuoksua. Ryhmä iloisesti porisevia naisihmisiä valmisteli ilmiselvästi aterialla. Sieltä pelmahteli tuttu mojokastikkeen tuoksu. Ja, tule ja pusserra, ihan selvä lihapullien aromihan se sieltä luikerteli Alfredon tietoisuuteen. Ihan varmasti ne ihan häntä varten niitä lämmittivät. Mutta suuri oli pettymys, kun ne sanoivat jotain, että hus hus pois.



Ja niinpä Alfredo hiippaili sitten seuraavaan kohteeseen. Siinä lähellä oli pitkä pöytä, jonka ääreen oli kertynyt muuten vain istuvia ihmisiä. Ne lauloivat siinä kummallisia lauluja, ja jo-

ku miehenrehjake räökkäsi kitaraa. Sen Alfredo tunnisti, koska oli sellaisen monta kertaa nähnyt. Ja koska se oli musikaalinen kissa, se päätti jäädä hetkeksi. Päätöksensä ikään kuin vahvistaen se puski soittajaa varovaisesti sääreeseen. Saatuaan palkkioksi pienen rapsutuksen se ilosta hyrähtäen kävi jalan juureen joogaamaan.

Sitten kuului ruuantekopaikalta iloinen huikkaus, ja kaikki lopettelivat puuhansa ja alkoivat parveilla lautaset käsissä, ja lihapullien aromi oli jo kohonnut melkein sietämättömäksi. Ihmiset kantoivat onnellisen näköisinä ruokaa pöytiin. Hyväksyvä kiitoksen mumina rauhoitti kaikkien mielen. Alfredo ymmärsi, että kaikki olivat onnellisia. Ja pisteeksi iin päälle soittaja teki Alfredostakin onnellisen laittamalla vaivihkaa sen ulottuville pari lihapullaa, josta se kiitti puskemalla taas sääreeseen...

Onnellinen olo vatsanpohjukassaan Alfredo seuraili, kun ihmiset syötyään ja jostain pahvimukista jotain

punertavaa nestettä juotuaan alkoivat kantaa tavaroitaan puiston portin ulkopuolelle. Kohta sitten saapuivatkin linja-autot, joihin tavarat ja ihmiset lastattiin, muutamat ihan pikkuisen horjhdellen, mutta kaikki iloisen ja onnellisen näköisinä.

Alfredo jäi istumaan kiviaidalleen tyytyväinen tunne kissanmahassaan ja mietti, mistähän noin mukavat ihmiset ovatkaan kotoisin

Ulkoiluretken kilpailujen tulokset:



Petangue:

- | | |
|--------------------|-------------|
| 1. Arja Laukkanen | 12 pistettä |
| 2 Martti Laukkanen | 7 pistettä |
| 3 Leena miettinen | 6 pistettä |
- Kisaan osallistui 15 henkilöä



Mölkky:

- | | |
|------------------|-------------|
| 1 Lars Lindström | 94 pistettä |
| 2 Kalevi Ahokas | 88 pistettä |
| 3 Olli Leinonen | 76 pistettä |
- Kisaan osallistui 50 henkilöä



Tikanheitto:

- | | |
|-------------------|-------------|
| 1 Reino Huotari | 79 pistettä |
| 2 Eija Pekkarinen | 78 pistettä |
| 3 Esko Puuska | 68 pistettä |
- Kilpailuun osallistui 48 henkilöä



Kolikonheitto:

- Raimo Hesenius
Reino Huotari
Lars Lidström
Lukematon määrä osallistujia



Suunnistuskilpailu:

- | | |
|------------------------|-------------|
| 1 Paavo ja Heli Yrtti | 10 pistettä |
| 2 Esko ja Marja Puuska | 9 pistettä |
| 3 Niilo Ijäs | 9 pistettä |
- Kilpailuun osallistui 45 henkilöä

*Alfredon puolesta Eikka
kuvat Kerttu Pajulahti*

Vierailu La Palmalla

Nyt on vierailtu kaikilla Kanariansaarten seitsemällä suurimmalla saarella. Kerho järjesti 21–23.11.2014 kolmen päivän matkan La Palman saarelle. Saarella on n. 90.000 asukasta, joista 10 % on saksalaisia. Saaren pääkaupunki on Santa Cruz de La Palma, jossa on asukkaita n. 18.000. Saari on tuliperäinen ja syntynyt vedenalaisen tulivuoren purkauksessa. Viimeinen tulivuorenpurkaus tapahtui 1971.

Saaren korkein kohta on 2426 metriä merenpinnan yläpuolella. Korkeimmalla kohdalla n. 2300 m. korkeudessa sijaitsee useita observatorioita, mm. Nordic Optical Telescope, joka on pohjoismaiden yhteinen tähtitorni ja on varustettu 2,5 m:n peilikaukoputkella. Siellä työskentelee pari suomalaista tähtitaivaan tutkijaa. Meille oli varattu tulopäivänä vierailu observatoriolla, mutta jälleen kerran sääolosuhteet estivät vierailun. Edellisten päivien myrsky oli tuprauttanut vuorelle lumipeitteen, yksi teistä oli poikki, ja sinne ei ollut asiaa ilman lumiketjuilla varustettua nelivetoautoa. Ylhäällä oli - 2 astetta pakkasta ja meidän majapaikassamme pääkaupungissa yli + 20 astetta lämmintä. Seuraavana päivänä teimme seitsemän tunnin saarikierroksen La Palman saaren eteläosan kaupunkeihin, kyliin ja luonnonsuojelualueelle.



Savenvalaja Ramon.

Vierailimme Villa de Mazon kunnassa El Molinossa savenvalaja Ramonin keramiikkapajassa ja myymälässä. Ramon valmistaa käsityönä pikkutarkkoja kopioita satojen vuosien takaisista saviastioista vanhojen piirustusten pohjalta. Erikoissavi kaivetaan ja kannetaan lähitöällä vuoren rinteellä sijaitsevalta alueelta minkä jälkeen se erikseen vielä käsitellään muovailtavaan kuntoon. Savi on erittäin harvinainen raaka-aine näillä tuliperäisillä saarilla.



Sirkka-Liisa Lloydin putiikissa Rainer Kaskela, Sirkka-Liisa Lloyd ja Esko Berg.

Kävellessämme ja keskustellessamme Santa Cruz de La Palman ostoskadulla, kuului eräästä myymälästä tervehdys, oletteko suomalaisia? Tervetuloa, täällä kuulee erittäin harvoin suomenkielistä puhetta. Suomesta ei tehdä suoria lentoja La Palman saarelle liian pienen lentokentän vuoksi. Sinne on matkattava ”pomppulennolla” Gran Canarian tai Teneriffan kautta. Sirkka-Liisa Lloyd on asunut neljäkymmentä vuotta Kanariansaarilla ja pitää nyt pientä Artesania Palmera-myymlää ostoskadun varrella.



Matkalaisia Los Llanos de Arinaden kunnassa sijaitsevan taidepuiston edessä.

Ilmat suosivat meitä kaiken aikaa, kun Gran Canarialla myrskysi. Paluulennolla lensimme pilvessä ja laskeuduttaessa Las Palmasin kentälle ei ollut aina täyttä varmuutta miten päin kone kiitoradalle osuu. Perille kuitenkin päästiin ehjin nahoin, raivokkaiden aplodien saattelemana, kun koneen pyörät tavoittivat kiitoradan pinnan. Kiitos jälleen kerran Rainerille onnistuneen matkan järjestelyistä.

Teksti ja kuvat Esko Berg

SCANTRAVEL



Paqui, Ivan ja Yaiza



*Irene
(suomenkielinen
palvelu)*

Järjestää Teille kaikki tarvitsemanne
laiva- ja lentoliput sekä hotelli-
varaukset kaikkialle maailmassa.

Toimistomme on auki
joka arkipäivä (ma-pe) klo 9.00-19.00

SCANTRAVEL

C/Alfredo L. Jones 23,
35008 Las Palmas de G.C.
E-mail: irene@scantravel.es
Puh: 928 265 300 Fax: 928 263 493

HUOM! 1.6. 2013 AVATTIIN TOIMISTO

Avda, Carlos V, 53,
35240 Carrizal, Ingenio, G.C.
E-mail: scantravel@scantravel.es
Puh: 928 786 048 Fax: 928 785 523

Bar Restaurante
CASA ISAIAS

Cocina Internacional y Escandinava
De 13:00 a 16:00 y de 19:00 a 24:00
JUEVES 19:00-23:30

C/. Portugal, 17
35010 Las Palmas de G.C.

Tel.: 928 22 58 07 Móvil: 600 82 03 61

Clarissa

**KIINTEISTÖVÄLITYS
ASUNNON VUOKRAUS**

Kielet: espanja, englanti, hollanti, ranska ja saksa

C/Pelayo No 6 (Portugalin kulma)
35010 Las Palmas de G.C.
Puhelin +34-928 228 595
Kännykkä +34-609 105 273
Fax +34-928 272 753

ALLASBAARI • KAHVILA 2 SAUNAA • KATETTU TERASSI

Saaren suomalaisimmat löylyt heitetään Kontulan Helmessä.
Tarjolla myös suomalaista kahvia, edullisia virvokkeita,
pikkupurtavaa, pelejä ja ilmainen netti.

**AINA
TUORETTA
PULLAA**



Meillä näet myös kaikki tärkeimmät
TV-ohjelmat suorana, uutisista SM-Liigaan.

Löydät meidät hotelli **GREEN FIELDIN**
allasalueelta. Avoinna päivittäin 10-20
tai tilauksesta. Puh. 638 940 999

**ISANTANA
BERRY**

**SUOMEN TV-
KANAVAT
SUORANA**

**Kontulan
HELMİ**

www.kontulanhelmi.com
Hotel Green Field Avenida de Tenerife 6, 35100 Playa del Inglés

Suomi-Kerhon väki jouluseimi- ja luolaretkellä

Täysi linja-autollinen suomalaisia suunnisti seimien katseluun ja luolakanjoniin. Seiminäyttelyyn meneminen nosti jo joidenkin mielialaa kohti joulua. Saara Mäkineste otti tottuneesti oppaan roolin ja kertoili matkan kohteista. Pikainen tasavallan ajan pääministerille Juan Negrinille omistetun sairaalan ohitus, ja sen jälkeen ollaankin jo kohta Ingeniossa, jossa pysähdytään tutustumaan kirkkoon. Tällä kerralla kohteena ollutta kirkkoa kierrellään ihailen, sillä sisälle ei kukaan pääse, vaikka kirkon ovessa aukioloauki niin lupaa!



Seimimuseon värikkäässä kappelissa saattoi syyttää kynttilän tai hiljentyä hetkeksi kuuntelemaan itseään, mietiskelemään tai ehkäpä rukoukseen.

Seimimuseo ottaa vieraat vastaan. Eipä moista joulutunnelmaista kristillistä museota liene moni nähnyt tai kokenut. Seimimuseo on ollut alkujaan vuonna 1964 vain pieni huone, mutta nyt siitä on kehittynyt noin 1000 neliömetrin suuruisen nähtävyyden teemoina museossa on Vanha testamentti, Uusi testamentti ja kanarialaisten elämä. Tänä vuonna heena on myös Kristuksen syntymä.

Museossa voi hiljentyä myös värikkäässä kappelissa. Hiljentyessään voi syyttää kynttilän kukan oman sydämensä tuntemuksen mukaan.

Belenin museossa voi tutustua melko perusteellisesti kanarialaisiin käsitöihin. Kutomanäytöstä ei juuri tällä vierailulla nähty, mutta kudinpuut olivat esillä. Caladotyöskentelyksi kutsutaan nähtävillä olleiden töiden työtappaa. Vierailija saattoi pysähtyä katselemaan myös saaren kivikokoelmaa, joka on erittäin monipuolinen.



Retkeläiset saivat nauttia runsaasta ja maukkaasta Guayadeque-ravintolan lounaasta.



Luolakylän ravintolan edessä toivotti Suomi-Kerhon retkeläisiä tervetulleeksi Guanchi-nainen. Taustalla erottuu joitakin vanhoja luolamuodostelmia.



Kanarialaisten elämää näki seiminäyttelyn pienoiskylän rakennuksissa.

Saara jaksaa pitää bussilaisia virkeänä kertomalla sopivin väliajoin muutaman maukkaan tarinan tai vitsin. Ja varsinkin jyrkimpien ja kapeimpien tieosien kohdalla vitsien kertominen ehkä helpottaa pelon tunteita!

Lopuksi hyväksi Guyadequen ravintolassa nautittu monipuolinen ruoka antaa

aihetta kulinaarisiiin keuhuihin. Viiniä ruokailussa oli tarjolla runsain mitoin, eivätkä matkailaiset panneet pahakseen lähitöiksi tarjottua likööriryyp- pyäkään!



Oppaamme Saara Mäkineste tarjoili Himalajan terveys- herkkua, kuivattuja Coji-marjoja.

*Teksti ja kuvat:
Kalle Fröjd*

Pikkujoulun kuvasatoa



Jouluaaton kuvasatoa





Restaurante

puh. 928 260 058
Grau Bassas 60 (Play Cica)
AUKIOLOAJAT
TI-PE 11-24, LA-SU 11-01



ELÄVÄÄ MUSIIKKIA



Kunniavarakonsulin järjestämä oppaiden tiedotustilaisuus kerholla 30.11.2014.



Alcantara impresores



**KOPIOT,
SIDONNAT,
LAMINOINNIT,
OFFSETTULOSTEET**

**VÄRISKANNAUKSET
DIGITAALISET TULOSTEET
DIGITAALISET OPASTEET**

M. Pino Alcántara Vega
presupuesto@alcantaraimpresores.com

**C/Emilio Zola 24 - CP 35007
Las Palmas de Gran Canaria
Tel. 928 227 319 - fax 928 224 890
www.alcantaraimpresores.com**

KYSYMYKSET TALVI 2015

1. Kuka on kirjoittanut Kiljusen herrasväestä?
2. Monesko Suomen presidentti Sauli Niinistö on?
3. Koska on seuraavat eduskuntavaalit Suomessa?
4. Missä on Talviwaran kaivos?
5. Mikä on Espanjan kuninkaan nimi?
6. Millä toisella nimellä tunnetaan Agatha Christien kirja "Eikä yksikään pelastunut"?
7. Kuka on Suomen Pankin pääjohtaja?
8. Mikä on Pirkanmaan maakuntakala?
9. Mitkä ovat sateenkaaren värit?
10. Kuka on säveltänyt Maamme -laulun?

vastaukset siv. 24

Kuparipannu: Playa del Inglésin vanhin suomalainen perheravintola pitää pintansa

Ravintola Kuparipannu on saanut nimensä samassa paikassa ja samalla nimellä aikaisemmin toimineelta irlantilaiselta ravintolalta. Tässä yli 30 vuotta toimineessa, Playa del Inglésin vanhimmassa suomalaisessa perheravintolassa äiti Aili vastaa keittiöstä, isä Reijo hallinnosta ja poika Aki Korhonen koordinoi salityöskentelyä ja monia muita käytännön asioita, kertoo matkailusivusto kanaria24.com.



Kuparipannun talvisesonki pitää perheen kiireisenä, ei vapaa-aikaa paljon jää. Kesällä vanhemmat Reijo ja Aili ehtivät rentoutua kesäpaikassaan Pielavedellä. Sesongin aikana, lyhyillä vapailta Aki lataa akkuja ja rentoutuu muun muassa siskon lasten kanssa touhuamalla tai matkustelemalla saarilla.

Kuparipannu on sisustukseltaan lämmin ja kodikas, muun muassa erilaisia kupariastioita ja -pannuja on esillä seinillä hyllyillä. Astuessaan alas portaat ravintolaan voi huomata, että jo sisääntuloterassi on rauhallinen ja ravintolasali ja myös sisäpihan puolen viihtyisät ulkoterrassitilat houkuttelevat testaamaan ravintolan skandinaavista ruokalistaa.

Vuosittain ennen kauden alkua tehdään pientä fiilausta sisustukseen ja ruokalistaan, mutta isompia muutoksia ei esimerkiksi viime kauteen nähden ollut tarpeen tehdä.

Ravintolassa on kaikkiaan noin 120 asiakaspaikkaa ja kabinetti, ja paikka onkin ollut suosittu häiden, syntymäpäiväjuhlien ja muiden merkkipäivien viettopaikkana.

Rosvopaistia ja grilli-illoja

Erityisen paljon kiitosta ovat saaneet maanantain grilli-illat ja monet ovat ottaneetkin tavaksi vuodesta toiseen tulla grilli-illanviettoon Kuparipannuun. Samoin maukas rosvopaisti on kestosuosikki, josta ravintola muun muassa tunnetaan.

”Meillä on lähtökohtana hyvät raaka-aineet. Haluamme tarjota hyvää ’rehellistä’ peruseruokaa, eli emme pyri olemaan fine dining -ravintola. Meille on helppo tulla ja väki tietää, että teemme kaiken ruoan alusta loppuun itse ravintolassamme. Meillä käy paljon vakioasiakkaita vuodesta toiseen ja he tietävät, että ruoka on maukasta ja annoskoot riittävät”, linjaa Aki.

”Isompaa illallista halajaville on toki tarjolla myös à la carte -ruokalista, joka itse asiassa on käytössä koko päivän. Aamupalaa tarjoilemme 9-12 ja lounaalle voitte



Erytysruokavaloita, esimerkiksi keliakikot / gluteiinitonta- ja laktoositonta ja ruokavaloita noudattavat henkilöt voivat turvallisin mielin herkutella Kuparipannussa – yli 30 vuoden kokemuksella palvelu on osaavaa, ystävällistä, nopeaa ja erityistarpeet huomioivaa.

poiketa klo 11-16. Tai asiakkaat voivat piipahtaa nauttimaan vaikka vain juomaa suomalaisen musiikin, kotimaisten iltapäivälehtien ja kirjanurkkauksemme parissa”, Aki täydentää.

Lapsille leikkinurkkaus

Hinnat eivät kukkaroa rasita, hinta-laatusuhde on hyvin kohdallaan. Aki, Reijo ja Aili toivottavatkin Kuparipannuun tervetulleeksi kaikenlaiset ja kaikenikäiset asiakkaat – lapsiperheitä ilahduttaa taatusti selkeä leikkinurkkaus, jossa pienet lapset viihtyvät ennen ja jälkeen ruokailun hyvin ja samalla vanhemmat saavat kiireettä nauttia oman ateriansa.



Grilli-iltana maanantaisin pöydät notkuvat herkkuja.

*Teksti: Katja Järvelä-R.
Kuvat: PLOY*

Espanjan historian monet kerrokset keskuudessamme

Espanjan historiassa on monia kerroksia. Ne näkyvät useina eri ilmiöinä tänä päivänä maan yhteiskuntaelämässä. Espanjalla on rikkaita kehityksen kausia, mutta maa on joutunut myös vaikeisiin, ”pimeisiin kausiin”, sanoo Etelä-Savon Maakuntaliiton eläkkeellä oleva johtaja Hannu Vesa. Hän on paneutunut sydänjuurillaan Espanjan historiaan. Hänen intoa hehkuvan luentonsa saivat monet kuulla Las Palmasin Suomi-Kerhon klubitillassa.

Muutamia satoja vuosia ennen ajanlaskumme alkua espanjalaisuuden piirteitä oli jo olemassa. Latina oli monilta osin vaikuttamassa kielen kehitykseen. Naapurimaan Portugalin kielessä latina näyttelee suurempaa osaa kuin espanjan kielessä. Hannu Vesa korostaa sitä, että noin 400-luvulla länsi-Goottien kaudella sen ajan aateliston merkitys oli voimakasta. Espanjassa oli myös vahva ja voimakas islamilaisuuden aika.

Flamengossa elää mustalaisten sielu

Esitelmäänsä Hannu Vesa värittää flamengo-kuvauksella. Hänen mukaansa me emme aina tiedä, että voimakas tunteinen flamengo-tanssi ei ole puhdasta espanjalaisuutta. Sen vaikuttavin ja tunteikkain sisältö kumpuaa mustalaisilta, joiden kulttuurilla on ollut myös voimakas vaikutus espanjalaiseen yhteiskuntaan.

Tunnetuimpia espanjalaisia on Kolumbus, joka löysi uuden mantereen ja toi valtiailleen rikkauksia. Espanjan ongelma oli Hannu Vesan näkökulman mukaan se, että emämaa-Espanja ei kehittynyt, vaikka siirtomaat tuottivat rikkauksia ja hopearahaakin tuli laivalasteittain maahan. Ja kun siirtomaissa rupesivat elämään Ranskan vallankumouksen vapauden aatteet, menetti Espanja se-lustansa. Kuuba irtosi ja Filippiinit menetettiin, Floridan oli Amerikka ostanut!

Juan Negrin ja suuret kultavarat

Habsburgien, Bourbonien ja monien valtiassukujen kautta johdattelu vie lähelle nyky-Espanjaa. Esitelmöitsijälle läheinen henkilö Las Palmasin historiassa on Juan Negrin. Hänen muistopatsaansa sijaitsee Las Palmasin vanhassa kaupungissa. Juan Negrin oli merkittävä ja näyttävä poliitikko 1930-luvulla. Hän istui valtavien Espanjan kultavarantojen ”päällä” valtiovarainministerinä. Kultaharkkoja arvioitiin olleen yli 700 tonnia. Sisällissodan aikana kultaharkot ja valtava valtion omaisuus suli ja katosi. Sitä sanottiin menneen Moskovan pankkiinkin, eikä Stalin antanut koskaan niitä vastaan täyttä arvoa tavaraa tai aseita. 1930-luvun lopulla ennen Francon valtakautta Juan Negrin oli pari vuotta pääministerinä. Sisällissodan jälkeen hän oli muutaman vuoden Englannissa ja loppuelämänsä hän vietti Ranskassa. Hän kuoli 64 -vuotiaana. Juan Negrinille on omistettu Las Palmasissa suuri sairaala.

Espanja kävi verisen sisällissodan. Tasavaltalaiset hävisivät ja valtaan nousi kenraali Franco. Sotaan osallistui noin 200.000 ulkomaalaista 52 maasta. Suomalaisia taistelijoita oli muutamia satoja – tasavaltalaisten puolella pari sataa ja kansallismielisten puolella parikymmentä.

Francon aikaa esitelmän pitäjä kuvaa ”synkäksi talveksi”. Sitä kesti aina vuoteen 1975 saakka. Espanjan dik-

tatuuriajan kaa-tumiseen voi sanoa vaikuttaneen osaltaan massaturismi ja siirtotyöläiset. Siirtotyöläiset näkivät Ruotsissa ja Saksassa näiden maiden kehityksen ja vertasivat sitä oman maansa kehitykseen. - Voi sanoa, että yhteiskuntajärjestelmän kaa-tuminen ei mur- rentunut, vaan se suli, toteaa Hannu Vesa lopuksi.



Kirjoittaja ja Hannu Vesa tunnetun espanjalaisen, pääministeri Juan Negrinin patsaalla Las Palmasin vanhassa kaupungissa.

Teksti: Kalle Fröjd

Uudenvuoden arpajaiset



Uutenavuotena voitti pääpalkinnon Anja Kostilainen, kuvassa palkinnon luovuttajan Rainer Kaskelan kanssa.

**Lukijat!
Suosikaa
ilmoittajiamme!**

Finlandia-palkitut kirjastossa

Kirjallisuuden Finlandia-palkinto on jaettu vuodesta 1984 lähtien tunnustuksena ansiokkaan romaanin kirjoittajalle. Esittelen tässä lyhyesti kymmenen viime vuoden palkitut kirjat. Kaikki kirjat ovat jäsenten lainattavissa kirjastosta. Valinnoista ei suinkaan aina ole oltu yksimielisiä, mutta lukemisen arvoisia kirjoja ne varmasti ovat.

2005 - Bo Carpelan: Kesän varjot (alkuteos: Berg)

Hieno sukutarina. Kertoja Mattias Bergmark oli kahdeksanvuotias tullessaan kesällä 1944 pommituksia pakoon suvun vanhaan taloon. Matka lapsuuden maisemaan viisikymmentäviisi vuotta myöhemmin herättää eloon sotakesän kipeät muistot.

2006 - Kjell Westö: Missä kuljimme kerran (alkuteos Där vi en gång gått)

Komea historiallinen romaani ruotsinkielisestä Helsingistä ja monen perheen ja sukupolven kohtaloista vuodesta 1905 vuodenvaihteeseen 1938-1939. Kansalaissodan tapahtumat jättävät työväen ja porvariston välille haavoja, jotka vaikuttavat vuosikymmenien ajan.

2007 - Hannu Väisänen: Toiset kengät

Tunnetun kuvataiteilijan omaelämäkerrallinen romaani nuoruusvuosista 1960-luvun Oulusta. Päähenkilö haaveilee morkkakengistä ja ahdistuu, kun ukkokodissa pitäisi käyttäytyä miehen tavoin. Taitava kuvaus koulukiusatun pojan taiteilijakutsumuksen syntymisestä.

2008 - Sofi Oksanen: Puhdistus

Romaani Viron lähihistoriasta. Päähenkilöitä ovat ikäännyntynyt Aliide Truu ja hänen pihalleen pyörtnyt parikymppinen Zara. Eri sukupolvien naisia yhdistää häväistys ja hyväksikäyttö, kohtalokkaat valinnat sekä petos, joka syntyy epätoivoisista tunteista. Myydyimpien ja käännettyimpien suomalaisten romaanien kärjessä.

2009 - Antti Hyry: Uuni

Veteraanikirjailijan taidonnäyte. Meren rannalla pohjoisessa mies muuraa pirttiinsä leivinuunia kirjaten tarkkaan tekemisen vaiheet. Samalla hän havainnoi arkielämää ja luontoa ympärillään. Lopulta uunissa paistetaan ensimmäiset rieskat ja orsileivät. Romaani jatkuvuudesta, pysyvyydestä ja katoavaisuudesta.

2010 - Mikko Rimminen: Nenäpäivä

Koskettava yksinäisyyden kuvaus ja samalla humoristinen ihmisyyden puolustus. Omaperäinen kertomus keskiikäisestä yksineläjästä Irmasta. Juttukumppaneita puuttuu, siispä hän tekeytyy taloustutkijaksi. Irma saa uusia ystäviä, mutta heidän myötään elämään ilmaantuu myös hankaluuksia.

2011 - Rosa Liksom: Hytti nro 6

On 1980-luvun loppupuoli, Neuvostoliiton aika. Moskovaan lähtevä Siperian juna on täynnä elämyksiä. Suomalainen tyttö ja venäläinen Vadim, metallimies ja rakennusalan sekatyöläinen jakavat junan hytin. Maisemat ja kaupungit



vilahtelevat ohi. Mies jakaa eväitään, vie tyttöä mukaansa outoihin kaupunkeihin ja puhuu puhumistaan. Tyttö kuuntelee, piirtää ja muistelee.

2012 - Ulla-Lena Lundberg: Jää (alkuteos: Is). Kertomus



karujen olosuhteiden ulkosaaristosta. Nuori pappi perheineen saapuu vaatimattomiin oloihin saarelle. Kyläläiset ovat odottaneet häntä innokkaasti ja perhe tuo iloa ja välittämistä ristiriitaiseen yhteisöön. Tarkkasilmäinen ja koskettava kirja ihmisuhteista, luonnon voimasta ja elämän arvaamattomuudesta.

2013 - Riikka Pelo: Jokapäiväinen elämämme. Kuvaus venäläisestä sielunmaisemasta, runoilija Marina Tsvetajevan elämästä. Stalinin terrori ja toinen maailmansota erotti perheenjäsenet toisistaan. Pääteemoja ovat äidin ja lahjakkaan tyttären vaikea suhde ja runoilijan miltei mahdoton työ.

2014 - Jussi Valtosen: He eivät tiedä mitä tekevät

Aikalaisromaani aiheinaan perhe ja vanhempien ja lasten suhteet, akateeminen tutkijamaailma, eläinaktivismi. Romaanissa seurataan amerikkalais-suomalaisen parin ja varsinkin heidän poikansa vaiheita. Vuosia myöhemmin mies elää huippututkijana Yhdysvalloissa uuden perheensä kanssa. Aktivistit iskevät sekä miehen työpaikalle että kotiin ja puolustuskeinot ovat kovat. Isä ja poika kohtaavat yli kahdenkymmenen vuoden jälkeen.

Näiden kirjojen joukosta löytyvät kaksi mielikirjaani. Toinen on Bo Carpelanin Kesän varjot. Se kuvaa hienovireisesti vanhenemista ja muistoja, oikea kirjallinen helmi. Ja toinen on vuoden 2014 voittaja, kovasti ylistetty Jussi Valtosen He eivät tiedä mitä tekevät. Pidän sitä koukuttavana lukuelämyksenä sekä kirjailijan loistavan kielentajun että ajankohtaisten aiheiden vuoksi.

Teksti ja kuvat Katariina Kiiliäinen



Jesse Asp 11 v. Tampereelta

Soittanut haitaria 7 v. asti. Käy Tapani Luojuksen tunnilla kerran viikossa.

2013 vuonna oli Hopeisen Harmonikan semifinaalissa. Viidestoista sinne valitun osallistujan joukossa Tallinnan laivalla.

On täällä Las Palmasissa kolmatta kertaa. Jokaisella kerralla ollut haitari mukana. Soittanut Suomi-Kerholla, kirkossa ja Ankkurissa.



Vaito Samuli 90 vuotta



Vaito Samuli
26.10.1944
J.P. autokomppania.

Vaito Samuli täyttää kunnioitet-
tavat 90 vuotta 28.1.2015. Hän synty-
tyi Koivistolla Karjalassa viisilap-
sisen perheen toiseksi nuorimpana
lapsena. Sisaruksista ei elossa ole
Vaiton lisäksi ketään muita. Per-
he joutui sodan jaloista evakkoon
ja päätyi Jämsän Länkipohjaan,
Keski-Suomen maakuntaan. Vaito
oli silloin neljätoistavuotias. Isä
oli ostanut pientilan uudelta asuin-
paikalta, josta perhe hankki elantonsa. Kuusitoistavuoti-
aana Vaito määrättiin työvelvolliseksi Jämsänkoskelle.
Työtehtäväksi hänelle osoitettiin sotilasauton apumiehe-
nä toimiminen. Työn ohessa hän suoritti rippikoulun ja
konfirmoitiin läheisessä Längelmäen kirkossa. Siitä se
elämäkoulu maailmalle käynnistyi erilaisten työtehtä-
vien ja ripille pääsyn myötä.

Armeija kutsui nuoren miehen palvelukseensa maa-
liskuussa 1943. Alokasaika oli Forssan koulutuskeskuk-
sessa, jossa majoitustilat olivat Finlaysonin puuvillateh-
taan tiloissa. Alokasaikaa seurasi siirtyminen syöksyve-
neharjoituksiin Miehikkälään, siis sotaa kohti. Vuoros-
sa olivat Viipuri, Käkisalmi, Kannas ja Taipaleenjoki.
Keskelle sotaa kiväärimiehenä. Tykinruokana olemista
Äyräpäässä sekä monina muina ikuisiksi ajoiksi mieleen
jääneinä, rankkoina sotamuistoina. Sodasta hengissä sel-
viäminen ja urhoollisuus palkittiin sodan jälkeen 2 lk:n
vapaudenmitalilla. Toisin kuin oli annettu ymmärtää ei
Vaitolle myönnetty tonttia rintamamiestaloa varten. Sii-
hen olivat oikeutettuja vain ukkomiehet, eikä Vaito ollut
tuohon aikaan vielä aviossa. Vaito osti itse siinä vaihees-
sa Tikkurilasta tontin, jonne rakensi talon. Asuinpaikak-
si valikoitui kuitenkin Järvenpää, missä hän edelleen
asuu. Rintamamieseläke hänelle myönnettiin alkamaan
1.2.1982. Sitä hän ei koskaan kerinnyt nauttia, koska
sairastui vakavasti 31.1.1982. Rintamamieseläke vaihtui
sairaseläkkeeksi työkyvyttömyydestä johtuen.

Armeijassa hän Raahan aikoina sai mahdollisuuden
suorittaa ajokortin kuorma-auton kuljetusoikeuksin.
Varsinainen ammatti löytyi rakennusosalta. Hänestä tuli
betoniraudottaja. Paikkakunnat ja työmaat vaihtuivat,
jos ei nyt aivan Hangosta Petsamoon, niin paljon kuiten-
kin. Oli Inkeröistä, Kotkaa, Helsinkiä ja Turkua. Vaimo
löytyi Jyväskylästä, jonne Vaito muutti morsiamen pe-
rässä Keski-Suomeen. Heidät vihittiin Laukaalla kesällä
1949. Perheeseen syntyi kolme lasta.

Pääosin rakennustyömaat sijaitsivat Etelä-Suomessa.
Vaito on ollut rakentamassa Helsingissä mm. Olympi-
alaituria, Palacea sekä Yleisradion tiloja Fabianin ja
Unioninkadulla. Espoon Dipolissa näkyy myös hänen
kädenjälkensä. Neljän vuoden ajan hän työskenteli myös
Norjassa monilla paikkakunnilla osallistuen esimerkiksi
kalasatamien ja voimalaitosten rakennustöihin.

Politiikka kiinnosti Vaitoa. Hän liittyi Sosialidemo-
kraattiseen Puolueeseen vuonna 1949. Pian sen jälkeen
hänet valittiin kunnanvaltuutetuksi. Luottamustehtävät
laajenivat erilaisiin lauta- ja valtuuskuntiin. Perhe muut-
ti hänen perässään Järvenpäähän vuonna 1950. Lapset

kasvoivat ja vaimolla oli tekemisen puute. Niinpä paris-
kunta päätti perustaa kioskin Järvenpäähän. Sittemmin
niitä oli kaikkiaan kolme. Työ vaati veronsa. Selkäsai-
raus vei rouva Samulin kirurgin pöydälle ja liikuntaky-
vyttömäksi kipsattuna kolme kuukauden ajaksi, jolloin
heillä oli vielä kouluikäiset lapset. Vaito toimi tuon ajan
omaishoitajana ja huolehti perheen jokapäiväiset aska-
reet. Vaimon kuntouduttua elämä sujui normaalisti aina
seuraavaan takaiskuun asti.

Vuonna 1982 tammikuun viimeisen päivän päänsärky
osoittautui aivoverenvuodoksi, jonka seurauksena Vaito
halvaantui. Kuntoutuminen oli pitkä ja vaikea prosessi.
Lääkäri totesi, että kylmät talvet pahentavat tilannetta ja
suositteli etelän lämpöä talvikausiksi. Niinpä hän vietti
yhden talven Mallorcalla ja yksitoista Espanjan mante-
reella Torremolinoksessa. Mantereen ja Mallorcan talvet
ovat viileitä. Kuultuaan ystäviltaan, että Gran Canarial-
la on talvisin huomattavasti lämpimämpää, hän vuonna
1994 valitsi talviasuinpaikaksi Kanarian. Ensimmäisen
kokeiluvuoden jälkeen kotikaupungiksi vakiintui Las
Palmas. Neljätoista viimeistä vuotta sama asunto Paseo
de Las Canterasin rannalla on kutsunut hänet viihtymään
etelän auringossa Atlantin aaltoja kuunnelle. Suomi-
Kerhon jäsen hän on ollut vuodesta 1998 lähtien.

Vaito Samuli on pidetty ja hauska seuramies. Hänen
surassaan on mukava viihtyä kuunnellen hänen tarinoi-
taan ja muistelmiaan. Niitähän riittää. Päivittäin suo-
malaisia kokoontuu aamu- ja iltaparlamenttiin kahville
vaihtamaan kuulumisia Piazza Farraylla, Vaito mukana
tietenkin. Hän on myös vakituinen vieras seurakunnan
torstaimessussa. Seurakunnankin piirissä hänellä on pal-
jon ystäviä. Suomi-Kerhon illanvietoissa tanssi sujuu
hänltä siinä missä nuoremmiltakin, joskaan ehkä ei enää
jenkka tai polkka.

Kirjoitus perustuu tekemääni haastatteluun Vaito Sa-
mulille. Kuulin paljon mielenkiintoisia kertomuksia hän-
nen kokemuksistaan pitkän elämänsä varrelta. Tämä on
tiivistelmä kuulemistani asioista.

Syntymäpäiväänsä hän juhlistaa Las Palmasissa ystä-
viensä kanssa. Vieraiksi odotetaan kanarialaisten ystävi-
en lisäksi sukulaisia ja tuttavuuksia Suomesta.

Toivotamme kaikki Paljon Onnea vireälle 90-vuotiaalle
ystävällemme!

Marja Puuska



Vaito haastattelutilanteessa tammikuussa 2015.

TEIJO ROMPPAINEN

**SOKEA, LAILLISTETTU
HIERONNAN HUIPPUAMMATTILAINEN**

**MINULTA RENTOUTTAVA
HIERONTA TAI
APU KROONISIIN
ONGELMIIN
(ESIM. ISKIAS)
FYSIOTERAPEUTTISIN
HOIDOIN!**



60 min. KOKOVARTALOHIERONTA 40 €

muut ajat:

30 min. 20 €/

45 min. 30 € / 90 min. 50 €

HUOM!

**Hanki samalla uusin kirjani
Reino ja Lapin poijjat**

25 €



PACO MONTEDEOCA

**HIERONTA * KAMPAAMO * KAUNEUSHOITOLA
APT. LAS OLAS, AV.DA DE ITALIA 20,
PLAYA DEL INGLES
TIEDUSTELUT JA AJANVARAUS:
PUH. (+34) 687 142 908**

Vierailu Suomi-Kerholla

Kerhollamme vieraili 30.12.2014 Kokoomuksen kansanedustaja Arto Satonen. Hän oli viikon lomamatkalla naapurisaarella Teneriffalla, josta hän pistäytyi päivän reissulla Las Palmasissa. Kerholla hänet otti vastaan puheenjohtaja Rainer Kaskela ja sihteeri Esko Berg. He esittelivät kerhomme toimintaa ja tiloja. Mukavan ru-pattelun lomassa vieras sai ohjeita mm. talkootyön byrokratian vähentämisestä. Satonen lupasi toimittaa kerhon kirjastoon juuri ilmestyneen kirjansa Hyvinvointiyhteiskunnan pelastusoppi, joka luvattiin kiitoksin ottaa vastaan.

Arto Satonen (48 v.) on kotoisin Sastamalas-ta (entinen Vammala), on yrittäjä- ja opettajataustainen yhteiskuntatieteiden maisteri ja tunnettu myös shakki- ja urheilumiehenä. Hän on toiminut aiemmin Suomen Lentopalloliiton puheenjohtajana ja voitti nopean shakin joukkuekil-pailun SM-kultaa v. 2012. Hän on myös eduskunnan shakkimestari eikä presi-dentti Sauli Niinistöäkään ole häntä voittanut. Valitettavasti kerhon shakkimestari Viktor Jenu ei sattunut paikalle kisan järjestämiseksi vieraan kanssa!



Gran Canarian suomalainen ev.lut. seurakunta

www.grancanariansrk.net

Messu

Messu Las Palmasin Skandinaavisessa turis-tikirkossa torstaisin klo 18.00. Messun jälkeen kirkkokahvit.

Messu Playa del Inglésin Templo Ecuménicos-sa perjantaisin klo 17.00.

Las Palmasin turistipappi päivystää

Helena-pappi päivystää Las Palmasin Suomi-Kerholla keskiviikkoisin klo 12.00 - 14.00.

Raamattupiiri

seurakunnan toimistossa Playa del Inglésissä hotelli Kokan alakerrassa torstaisin klo 11.00.

Pyhäkoulu

joka toinen lauantai Suomi-koululla. Os. Svens-ka Skolan, San Agustín. (Lisätietoja Erkki He-landerilta, puh. 660 101 532).

Rauhanyhdistyksen

järjestämät seurat Templo Ecuménicossa kes-ki-koisin klo 16.00.

Las Palmasin kirkonmäellä tavataan:

keskustelupiiri maanantaisin alkaen 19.1.2015 klo 14.00.

Kevätkauden musiikkitoimintaa:

Kanttorit Timo Koskinen ja Kai-Jussi Jankeri konsertoivat keskiviikkona 18.2.2015 klo 15.00 Playa del Inglésin Templo Ecuménicossa.

Timo Koskinen avustaa messussa 19.2.2015 Las Palmasissa.

Ystävänpäivän juhla

sunnuntaina 14.2. 2015 klo 13.00 Suomi-Ker-holla C/ Portugal 13, Las Palmas.

Naistenpäivän tilaisuus

Ravintola Kuparipannussa Playa del Inglésissä 8.3.2015. alkaen klo 13.00.

★ KARAOKE KOKO PÄIVÄN

★ TÄHTIESIINTYJIÄ
VIIKOTTAIN ★

**ISKELMÄ
BAARI** Playa del Inglés
Gran Canaria

**SANO TAKSILLE:
JARDIN (HARDIIN) DEL SOL
+34 928 773 141**

WOK GRILL
BUFFET HONG KONG

Aikuiset
9.80€
7% igic(vero)

Lapset 3-7 v.
5.80€
7% igic(vero)

**SYÖ NIIN PALJON
KUIN HALUAT**

AUKIOLO 12.00-24.00
C/ Paseo de Las Canteras, N:o 8
35010 Las Palmas de Gran Canaria
Tel. 928 223 208

VASTAUKSET

1. Jalmari Finne
2. Kahdestoista
3. 19.4.2015
4. Sotkamossa
5. Felipe VI
6. Kymmenen pientä neekeripoikaa
7. Erkki Liikanen
8. Toutaina (särkikaloihin kuuluva petokala)
9. Uloimpana on punaista, sitten oranssia,
keltaista, vihreää, sinistä ja sisimpänä violetia
10. Fredrik Pacius

**Gran Canarian
suomalaiset**
AA - palaverit:

AA-DYNNIRYHMÄ
Ma klo 18, pe klo 18 A
Playa del Inglés, Templo Ecumenico,
vasen siipi

LAS PALMASIN AA-RYHMÄ
Ti klo 18, to klo 18, la klo 18 A
Ma, ke, pe klo 11
Emilio Zola 4

LAATTARYHMÄ
Ke klo 14
Puerto Rico Ravintola Ulvova Mylläri

YHTENÄISYYSRYHMÄ
Su klo 18
Las Palmas Emilio Zola 4

AUTTAVAT PUHELIMET
Playa del Inglés, Dyyni +34 673 626 567
joka päivä 17-21 (ei 9.4.-8.10)
Las Palmas +34 661 012 184
joka päivä 08-22

AL-ANON RYHMÄ
Ti klo 18 Las Palmas, Emilio Zola 4
Soita jos tulet p. +34 633 267 348

**Ravintola
Kuparipannu**

apartamentos Tanife, avda. Tirajana 25,
Playa del Inglés, +34 928 771 258

Kuparipannu on suomalainen ruokaravintola
Playa del Inglés keskustassa.
Keittiöstämme joka päivä klo. 11 -22 perinteisiä
suomalaisia ja kansainvälisiä herkkuja.
Sekä myös joka päivä lounasta klo. 11 -16.

Maanantaisin meillä on Grilli-ilta normaalin ruoka-
listan lisäksi. Grilli-illassa meillä on elävää espanjalaista
musiikkia. Grillistä tarjoilemme lammasta, nautaan
ulkofilettä, talon jauheliha pihvejä, rosvoaistia, uuni-
perunoita ja paistettuja kasviksia. Grilli-illallisen
hinta on 18,50€ ja ruokaa saa
syödä niin paljon kuin jaksat syödä.

Tervetuloa!

Kunnon kalajuttu Atlantin aalloilta

Viime lehteen kirjoitin kilpauinnista, niin meressä kuin altaassakin. Nyt on kalastuksen vuoro, ehkä seuraavaan laitesukelluksesta Kanarialta? Onko sattumaa vai ei, vesi yhdistää harrastuksiani täällä saarella. Tai ehkä siksi olen täällä? Olen muutaman vuoden ajan käynyt kalastamassa saaren eteläosissa ystäväni Erkki Meurmanin kalastusveneellä. Olemme laskeneet veneen vesille Puerto de Moganin satamassa, jossa on siihen hyvin soveltuva ramppi. Mogan on usein ruuhkainen ja myös markkinapäivisin sataman käyttö ei ole mahdollista, jolloin varapaikkoina toimivat Pozo Izquierdo tai Castillo de Romeral.



Kalastaminen Kanarian vesillä on mielenkiintoista, myös kokeneemmalle kalastajalle on paljon uutta. Kalakanta on erittäin monipuolinen ja syötävää "ruokakalaa" tulee saaliksi paljon jokaisella reissulla. Kalastaminen



on, kuten Suomesakin, luvanvaraisista ja kalastuslupia myös tarkistetaan vesillä. Hankin 3 vuoden kalastuskortin, hinta oli 11€. Syötäviä kaloja on monenlaisia, parhaita ruokapöytään ovat lubina, mustekala ja myös barrakuda. Kaikkien nimiä emme

edes tiedä, kalalajeja on niin valtavasti. Kalakantojen suojeleminen on tarkoin ohjeistettua ja kalastuskortin mukana annetaan tarkat tiedot kaloista, joita ei saa pyytää. Myös merialueiden sallitut ja kielletyt kalastusalueet on tarkoin määritelty.

Kuten Suomessa kalastaneet tietävät, kala syö useimmiten aamulla aikaisin auringon noustessa tai illan hämärtyessä. Sama pätee täälläkin, tosin myös päiväaikaan tulee saalista. Ehkä noin puolet saamistamme kaloista on ns. roskakalaa ja nämä



päätyvätkin takaisin mereen. Esimerkkinä pallokala, "myrkkykala", käärme kala sekä kauniit ja värikkäät, akvaariokaloja muistuttavat pikkukalat. Mainittuun "myrkkykalaan" kannattaa suhtautua vakavasti; kyseinen pieni ja mitättömän näköinen kala voi olla jopa tappava! Selkäevän etuosassa olevassa piikissä on voimakasta myrkyä. Jos kala tuntee itsensä uhatuksi, se iskee piikin ihon sisään salamanopeasti. Pistoksen saaneen tuleekin välittömästi hakeutua sairaalahoitoon, muussa tapauksessa seurauksena on vähintään vakava hermovaurio. Tähän ei siis kannata koskea, kourasta sen



irroittamme veneen reunan ulkopuolella pihdeillä paksut käsineet kädessä.

Kalastaminen Kanarialla ei välttämättä vaadi venettä, myös rantakalastus onnistuu helposti monissa eri paikoissa. Nykyajan tietotekniikka mahdollistaa myös sen, että internetissä olevista sivustoista voi etukäteen katsoa hyvät kalastusajat ja -apajat, jotka ovat riippuvaisia nousu- ja laskuvesistä, merivirroista ja osin myös tuulista (esimerkiksi www.tablademareas.com/es/islas-canarias). Kalastamme aina useammalla eri tavalla, joita ovat tavanomainen virvelöinti, suurempien vieheiden



vetäminen veneen perässä tai ns. "pohjakalastus". Pohjakalastus antaa parhaiten saalista; 3-5 koukkua lasketaan pohjaan asti (n. 20-25 m), jonka jälkeen siima kiristetään. Syötteinä pohjakalastuksessa toimivat parhaiten katkaravut.

Moneen otteeseen olemme vitsailleet; joskus voi olla huomattavasti edullisempää ostaa doradaa tai lubinaa Mercadoñan tuorekalatiskiltä, mutta kalastamisessahan ei saalis ole pääasia. Tärkeintä on itse kalastaminen!

Tekstit Martti Laajus

Rantakadulla tuulee

No tuohan nyt ei mikään uutinen sinänsä ole, mutta nyt ovat alkaneet puhalttaa sellaiset hallinnolliset tuulet että osa Las Canterasin rantakadun terrassikahviloiden aurinkovarjoista on vaarassa. Saattaa siinä mennä jokunen pöytäkin tuulen mukana.

Las Canterasin pohjoispäästähän jatkuu rantaa pitkin kohti Confitalia kävelykatu, joka tarjoaa hienoja maisemia ja kahviloita. Sinne perusti yhden ravintolan lisää Italiasta muuttanut Prezioson perhe tämän vuoden alussa. Kaupunki teki asiaankuuluvat tarkastukset ja totesi helmikuussa 2014 että kaikki on kaupungin vaatimusten mukaisessa kunnossa. Ei muuta kuin ravintola auki ja sisätilojen lisäksi toki jokunen pöytä uloskin jotta halukas saa ihailta merimaisemaa.

Talo on myös asukaskäytössä. Valtaosa asukkaista tietävästi suhtautui myönteisesti kun käyttämättömänä olleeseen tilaan saatiin käyttöä ja tuloja taloyhtiölle. Löytyi kuitenkin asukas, joka ei pitänyt ravintolasta. Ensimmäinen valitus kaupungille koski ravintolasta tulevaa ruoan pahaa hajua. Kaupungin edustaja kävi tutkimassa tilanteen ja totesi valituksen aiheettomaksi. Samoin kävi toiselle valitukselle, aiheena ravintolan aurinkovarjot, jotka peittivät osittain ja pilasivat maisemaa valittajan mielestä. Kolmas valitus koski ravintolasta aiheutuvaa menoa mutta ei mennyt läpi sekään. Talon muiden asukkaiden mukaan valittamisen aiheita ei ollut.

Nyt valittaja ryhtyi perehtymään tarkemmin rantakatuja käyttösääntöihin ja löytyihän se sieltä!

Rantojen käyttöä Espanjassa valvoo maatalousministeriön alainen keskusvirasto, jolla on pitkä hallinnollinen nimi mutta joka tunnetaan nimellä Costas. Jos Costas antaa jonkun ohjeen niin se ohittaa paikalliset ohjeet. Costas on antanut 1989 määräyksen, että rannalla olevilla kävelykaduilla, joilla on ravintola- tai vastaavia palveluja siten että pöytiä on paitsi ravintolan seinustalla, myös kadun merenpuoleisella reunalla, on jätettävä ravintolan seinän ja rannanpuoleisen kadun reunan väliin 6 metrin levyinen vapaa tila kulkemista varten. Jos tilaa ei ole tarpeeksi, niin ulkoreunan pöydät on kielletty.

Niinpä valittaja kävi mittaamassa kadun leveyden ravintolan edessä ja totesi että 6 metrin vaatimus ei täyty ja lähetti kantelun Costakselle, joka puolestaan lähetti asiasta tiedon ja kehotuksen toimenpiteistä Las Palmasin kaupungille joka sitten ilman sen kummempia varoituksia joulukuun 2014 alussa kielsi ison uhkasakon uhalla ravintolaa käyttämästä ulkoreunan pöytiä, perusteena tuo 6 metrin minimivaatimus.

Ravintolanpitäjää tämä ei miellyttänyt koska ravintolan sisätilat ovat pienet eikä toiminta ole kannattavaa ilman ulkotilaa. Hän kuitenkin halunnut antaa periksi vaan hankki tuekseen asianajajan. He kävivät mittanauhan kanssa läpi kaikki Las Canterasin rannalla olevat kahvilat ja ravintolat ja löysivät 39 liikkeenharjoittajaa, joilla tuo 6 metrin raja ei täyty.

Sen jälkeen asianajaja lähetti tasapuolisuusvaatimuksella varustetut valitukset jokaisesta 39 tapauksesta Costakselle ja lisäksi ilmiannon koskien Las Palmasin kaupunkia, joka ei noudata näiden 39 ravintolan osalta Costaksen määräystä vuodelta 1989. Kaupungilla on omat kahvilanpitosääntönsä ja tulkintansa jotka eivät mene yksiin Costaksen määräysten kanssa. Esimerkiksi tästä 6 metrin säännöstä kaupungilla on oma määritelmänsä. Tämä ristiriita ei aikai-



semmin ole tullut ilmi koska kaupunki ei ole kertonut näistä poikkeavista säännöistään Costakselle. Eikä ole ollut tarvetakaan kun kukaan ei ole koskaan ennen valittanut.

Costas on nyt pyytänyt kaupungilta jokaisesta 39 tapauksesta selvitystä siitä, miksei 6 metrin sääntöä ole noudatettu niiden osalta. Kaupunki joutuukin harkitsemaan todella tarkkaan vastaustaan perusteluineen, sen verran merkittävästä asiasta kaupunkikuvan kannalta on kysymys. Kyseessä ei ole mikään tahansa rantakatu, vaan turismin kannalta ”Las Palmasin helmi”, kuten sitä monessa esitteessä kuvataan. Pöytien ja aurinkovarjojen määrästä syntyy silloin tällöin polemiikkia kaupungilla. Viimeksi noin vuosi sitten kerättiin allekirjoituksia kansalaisadressiin, jossa vaadittiin että kaikki Las Canterasin rannan puoleiset pöydät ja aurinkovarjot on maisemallisista syistä poistettava. Sen adressin kohtalosta ei ole sen koommin kuulunut mitään. Erilaisten näkökohtien painottaminen ja huomioiminen on varmasti vaikeata.

Costakselle on kuitenkin kaupungin jotain vastattava. Harkintansa ajaksi, jonka pituudesta ei ole tietoa, kaupunki on peruuttanut koko jupakan aloittaneen, yhtä ravintolaa koskevan ulkopöytien käyttökiellon toistaiseksi.

Tämä mahtitekiä Costas valvoo Espanjan rantalain puitteissa autonomisten alueiden, kuten Kanariainkin, satamalueiden ja rantojen käyttöä ja rakentamista. Se tarkkailee ympäristöseikkojen huomioimista ja asettaa esimerkiksi rajoja sille, miten lähelle rantaa saa asumuksia rakentaa. Kanariallakin on kyllä, joiden taloista osa on käytännössä kiinni vesirajassa. Nämä pitäisi Costaksen mielestä purkaa mutta kylät ja varsinkin asukkaat ovat tietysti toista mieltä. Pitkiä, aikaa vieviä prosesseja erillislupapyyntöineen ja korvausvaatimuksineen on näistä asioista vireillä valtion hallinnossa.

Pari vuotta sitten Canterasin rantaan, Reina Isabelin ja Cristina-hotellin paikkeille kertyi normaalia enemmän hiekkaa myrskyjen ajamana. Kaupunki päätti silloin että talven aikana valtavia hiekkamääriä siirretään niemen toiselle puolelle Alcaravanerasin rantaan mutta osa kuljetettiin myös Puerto de Moganiin saakka, jossa hiekasta on erityisesti puutetta. Muutaman viikon kuluttua tuli kuitenkin Costasilta ilmoitus että sinä vuonna ei siirretä mitään hiekkaa minnekään, ei ole keskushallinnon suunnitelmissa. Eikä siirretty. Sitten Las Palmasin yliopiston kanssa on selvitelty hiekkamäärien vaihteluja ja siirtymiä Canterasisa. Tutkimusta jatketaan edelleen, vaikkapa viimeisen puolen vuoden aikana hiekkaa on hävinnyt myrskyjen mukana 5400 kuutiometriä, sanovat tutkijat. Saattoi siis olla hyvä sekä kaupungin päättäjien että Canterasin hiekkarannalla tallaajan kannalta, että Costas esti ajoissa hiekka-autorallin. Muuten nyt valitettaisiin hiekan vähäisyyttä ja etsittäisiin syillisiä.

Teksti ja kuva Seppo Kiiliäinen



Kahvila - teehuone - konditoria

Dr: Miquel Rosas 41
puh. 928 260 572
35700 Las Palmas
de Gran Canaria



Runsas aamiainen 6 € klo 7.30-10.30

**Erikoisvoileivät:
Paahtopaistivoileipä
Katkarapu canabé
Norjalainen
lohivoileipä**

**Ohukaiset hillolla
Erilaisia täytettyjä crepsiiä
Kotona leivottuja
kakuja ja leivoksia!**

Hei Aavikonruusun ystävät

Nimeni on Mirja Sipilä. Olen ollut Aavikonruusun tukija jo monta vuotta. Olen etuoikeutettu, kun olen päässyt seuraamaan Aavikonruusun toimintaa paikanpäällä Mauritaniassa Nouahdiboussa reilun kahden kuukauden ajan.

Lähinnä keskityin seuraamaan Helenan työskentelyä naisten ja lasten parissa. Samalla minun päävastuuni oli kirjantotehtävissä.

Alberto ottaa potilaita vastaan muutamana päivänä viikossa, potilaita 8-10/pvä. Lisäksi hän hoitaa suhteita paikallisiin lääkäreihin ja viranomaisiin.

Opettajat olivat järjestäneet yllätyksen ja olivat aloittaneet itse rakentamaan uutta koulua vain kävelymatkan päähän Aavikonruusun Klinikasta. Koulu pääsi aloittamaan toimintansa marraskuun puolella välissä 200 oppilaan voimin. Oppilaita tulee puolet lisää kunhan koulu saadaan valmiiksi.

Työtä perheiden auttamiseksi tehdään kuutena päivänä viikossa, sunnuntait pyritään lepäämään. Avunpyytäjiä ja -tarvitsijoita on paljon ja koko ajan tulee lisää. Naiset tulevat jo aamulla varhain jonottamaan Klinikin eteen. Mikään päivä ei ole samanlainen; yhtenä päivänä otetaan äitejä vastaan toimistossa, toisena ollaan "kentällä" eli tutustumassa perheiden koteihin, kolmanten päivänä jaetaan starttilainoja jne. Avuntarpeita on niin paljon kuin on pyytäjiäkin ja auttamismuotoja sen mukaisesti. On ruoka-apua, starttilainoja, vaateapua, vesiapua, vuokranmaksuapua, ostetaan naisten valmistamia vaatteita/koruja (jotka päätyvät Eurooppaan myytäväksi), lääkeapua, sairaalamaksuja maksetaan, annetaan matka-avustuksia, onpa ostettu eräälle perheelle telttakin palaneen kodin tilalle. En varmaankaan maininnut kaikkia auttamismuotoja, mutta niitä on paljon. Kannustamme perheitä myös auttamaan itse itseään.

Starttilainoja annettiin marraskuussa 35(20-250€) ja niillä perustettiin monta pientä "kauppaa" esim. cuscus-, kala-, vihannes- ja sekatavarakauppa.

Voi sitä äitien iloa, kun he kuulevat, että heitä autetaan, onpa joku pistänyt tanssiksikin. Autettavia äitejä on tällä hetkellä noin 120 ja koko ajan tulee lisää.

Kun ruoasta on pula, monesti lapsetkaan eivät saa tarvittavia ravintoaineita. Maitojauheen, seljan, antaminen on siksi tärkeää. Äidinmaidonkorviketta annetaan tällä hetkellä kuudelle vauvalle, joita äiti ei pysty imettämään. Klinikalla käy pari aliravittua lasta, joille syötetään jogurttia proteiinin saamiseksi. Kaduilla kerjääville lapsille annetaan usein hedelmiä.

Tätä kirjoittaessani seinän toisella puolella Alberto hoitaa potilasta ja toisella puolella Helena kuuntelee uuden äidin avuntarpeita.



Vaikka olen seurannut toimintaa monen vuoden aikana, yllätyin että toiminta on niin laajaa ja kokopäiväistä ja apu menee perille niin monelle.

Täällä on huomannut konkreettisesti, että onni ei tule ulkoisista puitteista vaan lähtee ihmisestä itsestään. Ihmiset jaksavat hymyillä, vaikka heillä ei ole mitään - siis kirjaimellisesti ei mitään.

Auttamisintoa myös vuodelle 2015

Mirja Sipilä



INTER CLINIC

LÄÄKÄRIKESKUS

G/SAGASTA 62
35008 LAS PALMAS
Gran Canaria
España

TEL. 928 27 88 26
TEL. 928 26 90 98
FAX. 928 22 19 59

- ERIKOISLÄÄKÄRIT
- SUOMENKIELINEN VASTAANOTTOHENKILÖSTÖ
- KOTIKÄYNNIT TARVITTAESSA
- LABORATORIO
- RÖNTGEN
- EKG
- AMBULANSSI
- OLEMME YHTEISTYÖSSÄ KAIKKIEN SUOMALAISTEN VAKUUTUSYHTIÖIDEN KANSSA

